



EL SOL



PERIODICO QUINCENAL PATROCINADO POR LA ASOCIACION MEDICA ALAJUELENSE

ALAJUELA — COSTA RICA

LUNES 14 DE NOVIEMBRE DE 1955

Nº 27 — Año II

El Estado - Providencia

"Se ha dado crédito ilimitado a la mentira convencional de que las personas no conocen sus asuntos individuales y generales y por lo tanto el Estado ha de determinarlos para todo el mundo. Esta abolición de la personalidad da por resultado que los asuntos individuales de los habitantes de una nación o país, se resuelven como quieren resolverlos los gustos personales de la burocracia, que algunas veces se adorna con el nombre de técnicos".—Dr. Juan LAZARTE.

(Texto en la Pág. 2).

PAGANINI VISTO POR EL ARTISTA PICADO CHACON EN LA ASOCIACION MEDICA ALAJUELENSE



Lic. PICADO

EN el Salón Municipal de Alajuela, con un lleno completo, presidiendo la Junta Directiva de la Asociación Médica Alajuelense, se efectuó el día 18 de octubre la reunión ordinaria N° 143, en la que habló el Lic. don Manuel Picado Chacón sobre PAGANINI, describiendo la novelesca vida del genial violinista y su gran valor como artista—según la leyenda su arte era diabólico—de manera tan viva y con tal naturalidad que daba la impresión de haberlo acompañado en sus correrías de artista y participado en la intimidad de sus aventuras amorosas.

Poco después del nacimiento de Nicolo Paganini en el año 1772, Teresa su madre, vió en medio de su enfermedad y su delirio una visión celestial

en la cual un ángel deslumbrante se le apareció bendiciendo a su hijo y garantizándole el cumplimiento de cualquier deseo que tuviese con respecto a él. Ella deseó entonces que el recién nacido se convirtiese en el más grande violinista del mundo y tuvo la seguridad de que su deseo se cumpliría porque era una mujer muy devota.

Por medio de la cautivante palabra del Lic. Picado, pudimos ver como cuando Paganini joven aún se disponía a vagar a la ventura, Europa estaba encendida en guerras, revolución, intrigas, invasión; inflamada por el romanticismo y las ideas sembradas por la Revolución Francesa a cerca de Libertad, Fraternidad e Igualdad.

El nacimiento del violín en Cremona, que en un principio fue otro instrumento. Su padre y maestro: Amati. Después le siguieron Stradivarius y Guarnerius. Stradivarius murió a los 92 años, Guarnerius en una prisión.

El taller del maestro Rizzi, el constructor de violines, con su letrero sobre la puerta en forma de un enorme violín de oro, debajo del cual estaba escrito el nombre de Rizzi y la fecha de 1825, en la cual se había establecido el taller por el padre de Rizzi que procedía de Cremona, ciudad famosa por sus violines.

Las indicaciones de Rizzi a Paganini de la manera como habría de conseguir un Stradivarius en Parma.

Las relaciones de Paganini con la familia Vermond. Cómo conoció a Germi, estudiante de medicina en Parma, quien más tarde habría de ser su empresario. El Monasterio de Certosa. La Posada del Casco Negro. El Primer encuentro con el cardenal Mechelotto. El buhonero Taboto. La ruleta del Casino de Parma. Su Primer y Triunfal concierto en el Teatro de Parma. Liorna: el mejor Teatro; la mejor Opera, la mejor Orquesta. De nuevo en el Monasterio de Certosa. (Pasa a la Pág. 3)

Entusiasmo en el Uruguay por la Candidatura de Eugen Regis

PARA EL PREMIO NOBEL DE LA PAZ

Más de 3.000 firmas, adhesiones individuales, y 80 de parte de instituciones han sido enviadas al Instituto Nobel de Oslo, por el Comité de Montevideo, apoyando la candidatura de Eugen Regis para el Premio Nobel de la Paz.

NAHUATISMOS y NAHUATLISMOS EN COSTA RICA

En general, no se ha comprendido la importancia que tienen las lenguas indígenas americanas, respecto de su influencia sobre el español hablado en nuestros países.

Es sorprendente la cantidad enorme de raíces mexicanas que hallamos en el lenguaje popular costarricense. Y considerando la gran distancia que existe entre la zona de dominación náhuatl y nuestro país, la influencia apuntada es aún más asombrosa.



Lic. V. M. Arroyo

Nos dice don Víctor Manuel Arroyo S., Licenciado en Filosofía y Letras de la Universidad de Costa Rica, especializado en Lenguas indígenas en el INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGIA E HISTORIA DE MEXICO y en la actualidad profesor en el Instituto de Segunda Enseñanza de Alajuela.

(Texto en la Pág. 2)

CIENCIA Y RELIGION

TEORIA MICRODINAMICA



Dr. FCO. CORDERO QUIROS

El doctor don Francisco Cordero Quiros expuso en interesante conferencia titulada CIENCIA Y RELIGION, dictada en el CENTRO MEDICO CULTURAL de San José, los fundamentos teóricos y científicos, y los trascendentes y prácticos propósitos de la Teoría Microdinámica, desarrollada ampliamente en su última publicación: "Psico-Fisiología. Unión del Espíritu y la Materia" (Edición Atenoa. Año de 1954).

El átomo es complejo, tiene protón, electrón, neutrón, positrón, mesón. Esos son los elementos descubiertos por un conjunto de auténticos sabios, cuyos nombres se citan con profunda admiración, pero esos notables descubrimientos nos han podido iluminar para emitir "La Nueva Teoría Microdinámica", en la que se denomina CRIPTON, el elemento sutil, tenue, inmaterial, factor espiritual que toma el puesto de mayor distinción entre los elementos estudiados en la ONTOLOGIA. (Texto en la Pág. 5).

¿Por qué hay tanto dolor, odios y egoísmos en el mundo?

Dra. Alice Lardé de Venturino.

Jamás, los Ministerios de Educación del mundo se han preocupado de poner como punto básico de la educación, en las Escuelas primarias y centros de enseñanza secundaria, la formación moral de los niños y jóvenes, desarrollando en sus almas los grandes principios de confraternidad interindividual e internacional y enseñándoles a practicarlos como una norma esencial.

La mucha intelectualización sin el contrapeso profundo de los sentimientos altruistas y generosos, seca de raíz la fuente de la ternura humana tornando a los seres egoístas y crueles.

De poco sirven para el mundo que cada uno de nosotros poseamos muchos conocimientos, si no estamos dispuestos a equilibrarlos con los elevados principios del bien y amor que nos impulsan a ponerlos al servicio de los demás.

Contra la protesta de los hombres de ciencia que viven ofreciendo su vida a la Humanidad y de las personas honradas, hasta los profesionales más nobles se están envileciendo.

En todas las profesiones y oficios se observa lo mismo: absoluta falta de honestidad y de ética, poca escrupulosidad, sed de enriquecerse sin el menor esfuerzo, de explotar al prójimo y conturbar con sus bajas pasiones el corazón de las socialidades a cuya sombra medran...!

Tenemos que luchar, en nuestra querida América, por transformar la psicología de la presente generación, para que la que nos sucede sea más consciente y digna, viva en un mundo menos cruel y brutal en donde impere el amor y la concordia y en el cual florezcan, puras y radiosas, las bellas y aun desconocidas flores de la confraternidad humana e internacional.

(Texto en la Pág. 6)

EL MUY EMINENTE NEUROPSIQUIATRA Dr. JULES H. MASSERMAN NOS VISITARA

La Tristeza de EINSTEIN

"Cuando se sabe la verdad y no se la vocea, uno se hace cómplice de los falsarios", decía Péguy

"Es más fácil romper el átomo que la indiferencia humana", Alberto Einstein. "No hagáis nada contra vuestra conciencia, aun cuando os lo pida el Estado". Alberto Einstein. (Texto en la Pág. 8).

Ecos de la Vida Inglesa

MORAL sin RELIGION

Desde que la señora Margaret Knight diera su primera charla en la B. B. C. sobre "Moral sin Religión", a principios de enero de este año, miles de cartas les han sido enviadas a los directores de la B. B. C. y directores de toda la prensa británica, unas en pro, otras en contra de lo expuesto por la profesora de psicología de la Universidad de Aberdeen, Escocia.

No creo que en tiempo alguno de la historia haya habido cuestión debatida donde, sobre el mismo tema, haya tomado parte tanta gente

venida de tan diferentes capas sociales. Hemos tenido ocasión de leer en la prensa infinidad de cartas de trabajadores, hombres y mujeres, de abogados, profesores, políticos, autoridades de la Iglesia, filósofos, historiadores, etcétera. Por lo visto estas charlas han hecho estremecer las superficiales creencias religiosas de millones de gentes y disipado las dudas en otras sobre el mismo asunto. Los lectores de EL SOL al leer las charlas de la señora Knight, se dirán: "¿Será posible que una cuestión como ésta

haya producido conmoción tal en un país donde la libertad de expresión, de religión, de reunión, etc. ha llegado a ser un culto en sí? ¿Puede darse caso tal en un pueblo cuyos hombres de ciencia, músicos, poetas, filósofos e historiadores marchan a la cabeza del mundo civilizado?" Sí. Esto ocurre en Inglaterra, a pesar de que lo dicho en estas charlas sobre religión y más haya sido repetido una y mil veces en charlas, conferencias, libros y revistas, estos últimos. (Continuación en la Pág. 4).

el próximo 25 de noviembre, acompañado de su señora esposa llegará en el vuelo P. A. A. 512 a las ocho horas y treinta minutos.



Dr. JULES H. MASSERMAN

Estará tan distinguido colega con nosotros únicamente el viernes citado, continuando luego su gira para América del Sur. Con motivo de su llegada el CENTRO DE ESTUDIOS MORENO CANAS ha dispuesto organizar una conferencia en el local del Colegio de Médicos y Cirujanos, para la cual, en su oportunidad se extenderán las invitaciones correspondientes al Cuerpo Médico de la República.

VALE ¢ 0.25 EL EJEMPLAR

DE LA INMENSA CARCEL QUE ES ESPAÑA

La "Democracia orgánica" a través de la funda del celofán. — Las llagas purulentas del franquismo — El cosaco español a caballo del espinazo ibérico — Un inmenso campo de concentración flotante — Visión dantesca de la España presidaria — El impresionante aparato de fuerza — Presos desde 1934 — Consejos de guerra y código de justicia militar como jurisdicción ordinaria — El despotismo de rejas adentro (Texto en la Pág. 2)

De la Inmensa Cárcel que es España

Persiste — a pesar de la eufórica verborrea oficial — esa mancha negra en el mapa de Europa occidental que es España. El franquismo ha lanzado al mercado de falsos valores su impudica fórmula de "democracia orgánica". ¿Qué es la democracia orgánica? Por si a la democracia a secas no la hubieran puesto ya imposible quienes la han venido monopolizando en Europa y en América; por si no bastara el fraude de las "democracias populares" puesto en circulación por los totalitarios moscovitas, he aquí el nuevo producto franquista. La "democracia orgánica" no es más que un burdo maquillaje para hacer presentable, admisible y tal vez exportable el régimen de Franco. Ese régimen no puede tener más que un nombre: fascismo.

El déspota español sabe que no puede pasar como moneda corriente unas instituciones, unos procedimientos y unas doctrinas ferocemente absolutistas, autoritarias y sanguinarias. Tampoco puede renunciar a ponerse al día, sea sólo aparentemente, en estos tiempos de acerbos recriminaciones orales al despotismo ruso. Y como basta en nuestro tiempo el envoltorio de declaraciones más o menos hábiles para hacerse presentable, el caudillo ha escogido esa intransigente funda de celofán que llama "democracia orgánica" para poder alternar con desenfado en la alta sociedad occidental.

La "democracia orgánica" es pues, un envoltorio transparente a través del cual puede descubrir fácilmente el observador más miope las intimidades del fascista régimen de Franco. Las llagas del régimen falangista tienen en carne viva la entera área peninsular. La más dolorosa, la mayormente sublevante es la que cubre los cuerpos suplicados y desollados de los opositores, de los resistentes de los perseverantes en la sublimada y heroica terquedad de sacudir, aventar y derribar del espinazo de España al cosaco que provisto de espuelas y látigo la tiene por guria durante 16 largos años.

¡Visión dantesca la de la España de Franco! La entera generación madura española, hombres y mujeres llevan en su cuerpo, como un tatuaje indeleble, en los músculos, en los huesos en los nervios y en los pulmones, el signo traumático y bacilar que marcaron en ellos los vergajes, las humillaciones y los suplicios de los carceleros de Franco. Para sostener su colosal aparato de fuerza en un país de rebeldes natos, sobre una raza que frustró dominios de Césares y Napoleones, le ha sido necesario al franquismo, después de haber levantado una horca en cada esquina y cavado un cementerio en las encrucijadas de todos los caminos peninsulares, sembrar a España entera de cárceles y presidios. La población española llamada libre forma un inmenso campo de concentración flotante. Ciudadanía libre equivale en la España de Franco a "libertad vigilada" de instituciones armadas (véase: falangistas, requetés, policía secreta, guardia armada. Frente de

Juventudes, somatenistas, indicadores profesionales, provocadores, guardia civil ciudadana, vigilantes y serenos, porteros y porteras, guardias rurales, carabineros y ejército), importan nutridas legiones de sicarios pertrechados de los instrumentos de indagación y represión más modernos. Esta inmensa nube policíaca y militar es la encargada de controlar o reprimir los más mínimos movimientos de hostilidad de la inmensa población penal flotante que es materialmente imposible mantener en las cárceles.

De este hecho puede fácilmente inferirse la fantástica cantidad de presos políticos que pueblan los establecimientos preventivos y penitenciarios, el gran número de estos antros y los que a ritmo galopante se van construyendo. El contingente de presos políticos, confederales, anarquistas, socialistas, republicanos, masones o simples no adictos al régimen, reducen a la mínima expresión a los llamados presos comunes. Bastaría decir que existen todavía en los antros penitenciarios españoles reclusos por hechos imputables durante el bienio negro de la República. Pues por si la justicia penal franquista no fuese la más arbitraria y severa de todos los tiempos; por si códigos y tribunales no rivalizaran en hacer rabiar materialmente aquellos antros de carne "roja" aborrecida; por si no fuese bastante el Código de Justicia Militar y los Consejos de Guerra, únicos en vigencia, para proceder contra los llamados "terroristas"; por si no bastaran sentencias máximas y severísimas sobre simples delitos de opinión y de expresión del pensamiento libre contra el cartabón de una ley que lo suprime; por si tanta monstruosidad jurídica no fuera suficiente, en los antros penitenciarios los reclusos tienen que enfrentarse con otra ley, con otro código, con otros funcionarios de la más atroz juridicidad: la del capricho personal de funcionarios y carceleros. Cualquiera condena dictada por un tribunal queda pendiente de los imponderables llamados "notas", "comportamiento", "redención", "informes" favorables o desfavorables que administran los verdugos uniformados de rejas adentro. Todo lo cual se traduce por la incalificable arbitrariedad de que hayan presos, muchísimos de ellos, que agraciados por indultos habidos o por cumplimiento lissimamente de condena, se ven retenidos por venganza de los funcionarios y curas, o porque, a extramuros, los capitanes generales atienden durante años y años a peticiones de consulta de los letrados sobre ciertos extremos de los expedientes. Una "mala nota", un informe desfavorable del párroco de la cárcel, por no haber querido el preso acudir a misa a rezar y aprender la "doctrina cristiana" es suficiente para que vea el preso negado el beneficio al indulto o su derecho a la libertad aun después de haber cumplido su condena.

EL ESTADO-PROVIDENCIA

Por el doctor IUAN LAZARTE.

Algunos economistas europeos que antes de la última guerra pasaron infinitas veces, el disco del Estado "Providencia" están recapacitando, en parte, y saliendo de sus creencias ciegas en los beneficios estatales, para caer en la relatividad ilusoria de un Estado de "Bienestar".

Se empieza a decir que este es uno de los problemas más importantes que plantea la ciencia política contemporánea y a la verdad que lo es.

Sin embargo, al Estado se le han atribuido numerosas virtudes y la solución de problemas económicos como el de la ropa, alimento, vivienda, etc., sin darse cuenta que el encarecimiento de todos estos medios se debe al costo de los Estados que cada día gastan más en sus fantásticos presupuestos de despilfarro y administración.

Todo Estado se cimienta en el poder militar y este enorme poder gasta por arriba y por abajo, cuanto tiene y cuanto no tiene y las expensas militares son onerosas para los pueblos. No hay producción social que pueda no sólo detenerlos, sino aguantarlos; significan una enorme succión que se hace a la economía general.

El Estado quiere gloria y prestigio y esto colectivamente es lo más caro que existe en el mundo, pues no sólo se paga con producción y riqueza sino con vidas, ruina y miserias de la población de cualquier país.

Sus características son las de ser siempre consumidor y policial con lo cual instituye su terrorismo para el "bienestar del pueblo". No produce nada, pero vive de la producción social.

Ultimamente se ha levantado la teoría de que desvía los ingresos de la gente acomodada (ricos) hacia las clases pobres. Error garrafal, pues en esta distribución le quita a los ricos, pero más le quita a los pobres, pues el costo de la vida sube siempre.

Se ha dicho con claridad que el Estado moderno es un nuevo sistema por el cual la riqueza privada pasa al mismo Estado por intervención de la burocracia, lo cual no necesita mayor comentario.

El problema de nuestra época es el agigantamiento de la recaudación y la autoinversión de los ingresos al sistema de burocracia que dicen sirve a las necesidades colectivas. Razonamiento injusto pues nadie podrá sostener que el ejército, la armada o la guerra es una necesidad colectiva.

No hay fondos públicos hay fondos estatales y ni estos tampoco solamente, pues toda la sociedad y sus bienes han pasado al Estado el cual hace y deshace a su placer.

Antaño se creía que merced a una "legislación buena" defendería al pueblo de medidas fraudulentas, del alcohol, del agio y especulación, del engaño, la adulteración de alimentos, etc. Hoy él lo hace todo: vende el alcohol, alimentos en varias naciones, y saca todo lo que puede mediante el fraude o el engaño y cuanto ya su acción directa es demasiado violenta e intolerable el Estado merca lo que hace 25 años prohibía. Todo tenemos fresco en la memoria, las mentiras de la guerra, los fraudes y una serie de atrocidades contra el espíritu y contra la verdad, que pudo el alma de los hombres que la sufrieron. En otros tiempos el hombre todavía podía elegir alguna cosa—consumo o producción—en términos generales, hoy los Estados eligen por los hombres bajo la justificación que hay muchos hombres que no saben elegir. Es decir que destruye por completo la libertad individual y las libertades en general, de las cuales él se ha apropiado.

Centro universal de los monopolios lo mismo en la compra que en la venta, él está presente, directa o indirectamente, la organiza o distribuye, gozando de todos los privilegios anexos a negocios y distribución.

Se ha dado crédito ilimitado a la mentira convencional de que las personas no conocen sus asuntos

individuales y generales y por lo tanto el Estado ha de determinarlos para todo el mundo. Esta abolição de la personalidad da por resultado que los asuntos individuales de los habitantes de una nación o país, se resuelven como quieren resolverlos los gustos personales de la burocracia, que algunas veces se adorna con el nombre popular de técnicos.

Se han creado términos como la "distribución equitativa" cuya finalidad es fortalecer y aumentar la burocracia estatal, cuando no formar con ella una nueva clase, la comanditaria estatistócrata.

Nosotros nunca hemos defendido al capitalismo. Tuvo sus grandes defectos como explotación y liberticida; el Estado se levantó para frenarlo y ponerlo en beneficio de la colectividad, pero traspasó la riqueza y poder para él mismo. El remedio resultó peor que la enfermedad.

En los países de Estado y dominio totalitario la riqueza privada pasó al Estado, no a la sociedad. Hoy el capitalista es sólo una potencia secundaria, por eso se habla de capitalismo de Estado y de total economía estatizada, por cuya gradación pasa el capitalismo mundial, inclusive el norteamericano.

El Estado hace muchas cosas peores que las hechas por el capitalismo hace solamente medio siglo. Hemos aguantado a la fuerza esa evolución tumoral y cancerosa por agregado, pues de seguir creciendo o finiría con las sociedades humanas tarde o temprano.

Antes, en régimen demo liberal los ricos eran pocos. Hoy la burocracia rica es más numerosa que los capitalistas de antaño—en los países estatizados.

El Estado en todas las latitudes ataca la producción y los ingresos privados de los cuales toma la parte del león, y no hablemos de libertad, pues la única libertad existente es la suya...

La maquinaria estatal abarca la sociedad desde la estratosfera hasta el fuego central de la tierra y no deja ser viviente sobre el cual no presiona.

El progreso de tal maquinaria administrativa estatal ha llegado a poner en crisis la producción de las fábricas de papel de todo el mundo...

Robo, inflación, confiscación, he aquí las medidas y medios legales de la nueva distribución de la economía al final de su ciclo histórico.

"El Estado Providencia" lo es en primer lugar para sí mismo, mediante los impuestos progresivos a la producción, que crece con la rapidez de un huracán.

La productividad se acumula en el Estado y ella es antieconómica, antihumana por llevar al cenit los monopolios nacionales en caminos de universalizarse, marcándole un destino fatal, pues no ha de terminar sino con la muerte del Estado o con las crisis de las sociedades, por hacerse inaguantable el enorme parasitismo.

Los pensadores de Universidad o del ciclo capitalista, no quieren convencerse de la evolución gigantesca de la nueva estatización moderna merced a la técnica, fenómenos de masas y poder. Tienen la ilusión de hacer retroceder a sus comienzos al Estado, que es vital o biológico, por planes colectivos que lo agudizan y superrevolucionan. El Estado moderno no puede retroceder de su totalitarismo actual a su "neutralidad" del pasado siglo. Ha de morir indefectiblemente y aquí está el punto capital: ¿Se salvará la sociedad? Claro que sí. Las Sociedades humanas lo engendraron y lo abandonarán seguramente cuando se organicen comunal y sindicalmente en una verdadera sociedad socializada por medio de la colectivización productiva y la libertad integral.

Sociedad de producción y riqueza colectiva y personas libres, pues bajo la égida de los estados—liberal o totalitario—no existió más que la esclavitud de los hombres. Una terminación hoy la vemos llegar a través de la crisis o bancarrota estatal.

Nahautismos y Nauhatlismos en Costa Rica

Por Victor Manuel ARROYO

Con título similar publicó en 1892 don Juan Fernández Ferraz un pequeño y curioso libro. Realmente no hacía honor al título, porque en verdad se trata de una síntesis gramatical de la lengua mexicana, salpicada de algunas etimologías fantásticas, que eran algo así como la pimenta de la obra. En vano se busca en ella los anunciados nauhatlismos de Costa Rica, cuyo caudal ni siquiera sospechamos, porque, fuera de los audaces chispazos etimológicos — especialidad del laborioso doctor Fernández Ferraz — encontramos solamente disección gramatical del náhuatl. Y es que, cuando los etimologistas tienen a rica fantasía de un novelista, cualquier etimología es buena para cualquier palabra.

En general, no se ha comprendido la importancia que tienen las lenguas indígenas americanas, respecto de su influencia sobre el español hablado en nuestros países. Lenguas como el náhuatl han influido poderosamente en el habla popular hispanoamericana. Los etimologistas españoles — la Academia Española de la Lengua entre ellos — se han empeñado en negar las más veces el origen americano de numerosos vocablos que llegaron a la Península al regreso de las carabelas conquistadoras y se quedaron a vivir en ella. Como se observará en estos brevísimos apuntes, muchas palabras americanas fueron adoptadas por sorprendente rapidez por los españoles, quienes se encargaron no solamente de diseminarlas por las tierras conquistadas sino también de sembrarlas en el lenguaje popular de España, en donde echaron raíces duraderas. En muchos casos los aludidos etimologistas invocan, para negar el origen americano de un vocablo, su aparición en escritos peninsulares. Pero es interesante observar que casi siempre esas citas aluden a escritores posteriores a la conquista y desde luego tal testimonio no viene a probar nada.

Es sorprendente la cantidad enorme de raíces mexicanas en el lenguaje popular costarricense. Y considerando la gran distancia que existe entre la zona de dominación náhuatl y nuestro país, la influencia apuntada es aún más asombrosa. Naturalmente que las tribus mexicanas llegaron con sus formidables tentáculos hasta nuestras tierras en plan de comercio y de conquista,

pero no es muy posible que estas invasiones fueran una corriente de proporción considerable. Sólo hay algunas referencias sobre la existencia de algunas pequeñas colonias de origen náhuatl entre nosotros (Desaguadero, Bagaces y Sigua). No hay realmente relación entre las inmigraciones que pueden suponerse y la enorme influencia que en nuestra habla popular ha ejercido la lengua mexicana.

Es indudable que durante la colonia se difundieron muchos vocablos indígenas en labios de los mismos soldados y misioneros españoles; hay numerosas voces que pasaron de un lugar a otro de América, "via Española". En nuestras cinco lenguas indígenas todavía existentes no se halla una cantidad considerable de voces cuyo origen pueda ser afirmarse como mexicano. Esa relativa pobreza del elemento náhuatl en nuestras lenguas aborígenes contrasta con la enorme cantidad de nauhatlismos que ofrece el castellano hablado en Costa Rica. Todos sabemos de una larga lista de palabras que se han extendido por el Continente y cuya filiación es indiscutible. Citaremos solamente unos pocos ejemplos:

Atol, apazote, epazote, caite, camote, capulín, comal, coyol, coyote, chapulí, chayote, chile, chocolate, clote, guapil, jicote, metate, metate, milpa, clote, petate, pizote, quelite, sinsonte, sirsontle, tamal, tepescuinte, tepescuintle, tinamaste, tomate, zapote, zopilote.

Pero en nuestra conversación diaria usamos numerosos vocablos cuyo carácter de nauhatlismos no nos es muchas veces evidente. En ligero estudio que sigue en números posteriores de EL SOL — trataremos de dar algunas muestras que confirmen lo dicho anteriormente. No hemos hecho desde luego, etimología fantástica porque consideramos inútil tal deporte. Nos hemos limitado a citar sólo unos cuantos ejemplos, para apoyar nuestra tesis sobre la importancia de náhuatl como factor fundamental del lenguaje popular de los costarricenses.

NOTA DEL AUTOR: Este trabajo fue publicado en TLA TOANI, Revista Trimestral, N.º 7, Octubre-Diciembre de 1955. Editada por la Sociedad de Alumnos de la Escuela Nacional de Antropología e Historia de México.

Se empieza a decir que este es uno de los problemas más importantes que plantea la ciencia política contemporánea y a la verdad que lo es.

Sin embargo, al Estado se le han atribuido numerosas virtudes y la solución de problemas económicos como el de la ropa, alimento, vivienda, etc., sin darse cuenta que el encarecimiento de todos estos medios se debe al costo de los Estados que cada día gastan más en sus fantásticos presupuestos de despilfarro y administración.

Todo Estado se cimienta en el poder militar y este enorme poder gasta por arriba y por abajo, cuanto tiene y cuanto no tiene y las expensas militares son onerosas para los pueblos. No hay producción social que pueda no sólo detenerlos, sino aguantarlos; significan una enorme succión que se hace a la economía general.

El Estado quiere gloria y prestigio y esto colectivamente es lo más caro que existe en el mundo, pues no sólo se paga con producción y riqueza sino con vidas, ruina y miserias de la población de cualquier país.

Sus características son las de ser siempre consumidor y policial con lo cual instituye su terrorismo para el "bienestar del pueblo". No produce nada, pero vive de la producción social.

Ultimamente se ha levantado la teoría de que desvía los ingresos de la gente acomodada (ricos) hacia las clases pobres. Error garrafal, pues en esta distribución le quita a los ricos, pero más le quita a los pobres, pues el costo de la vida sube siempre.

Se ha dicho con claridad que el Estado moderno es un nuevo sistema por el cual la riqueza privada pasa al mismo Estado por intervención de la burocracia, lo cual no necesita mayor comentario.

El problema de nuestra época es el agigantamiento de la recaudación y la autoinversión de los ingresos al sistema de burocracia que dicen sirve a las necesidades colectivas. Razonamiento injusto pues nadie podrá sostener que el ejército, la armada o la guerra es una necesidad colectiva.

No hay fondos públicos hay fondos estatales y ni estos tampoco solamente, pues toda la sociedad y sus bienes han pasado al Estado el cual hace y deshace a su placer.

Antaño se creía que merced a una "legislación buena" defendería al pueblo de medidas fraudulentas, del alcohol, del agio y especulación, del engaño, la adulteración de alimentos, etc. Hoy él lo hace todo: vende el alcohol, alimentos en varias naciones, y saca todo lo que puede mediante el fraude o el engaño y cuanto ya su acción directa es demasiado violenta e intolerable el Estado merca lo que hace 25 años prohibía. Todo tenemos fresco en la memoria, las mentiras de la guerra, los fraudes y una serie de atrocidades contra el espíritu y contra la verdad, que pudo el alma de los hombres que la sufrieron. En otros tiempos el hombre todavía podía elegir alguna cosa—consumo o producción—en términos generales, hoy los Estados eligen por los hombres bajo la justificación que hay muchos hombres que no saben elegir. Es decir que destruye por completo la libertad individual y las libertades en general, de las cuales él se ha apropiado.

Centro universal de los monopolios lo mismo en la compra que en la venta, él está presente, directa o indirectamente, la organiza o distribuye, gozando de todos los privilegios anexos a negocios y distribución.

Se ha dado crédito ilimitado a la mentira convencional de que las personas no conocen sus asuntos

El problema de nuestra época es el agigantamiento de la recaudación y la autoinversión de los ingresos al sistema de burocracia que dicen sirve a las necesidades colectivas. Razonamiento injusto pues nadie podrá sostener que el ejército, la armada o la guerra es una necesidad colectiva.

No hay fondos públicos hay fondos estatales y ni estos tampoco solamente, pues toda la sociedad y sus bienes han pasado al Estado el cual hace y deshace a su placer.

Antaño se creía que merced a una "legislación buena" defendería al pueblo de medidas fraudulentas, del alcohol, del agio y especulación, del engaño, la adulteración de alimentos, etc. Hoy él lo hace todo: vende el alcohol, alimentos en varias naciones, y saca todo lo que puede mediante el fraude o el engaño y cuanto ya su acción directa es demasiado violenta e intolerable el Estado merca lo que hace 25 años prohibía. Todo tenemos fresco en la memoria, las mentiras de la guerra, los fraudes y una serie de atrocidades contra el espíritu y contra la verdad, que pudo el alma de los hombres que la sufrieron. En otros tiempos el hombre todavía podía elegir alguna cosa—consumo o producción—en términos generales, hoy los Estados eligen por los hombres bajo la justificación que hay muchos hombres que no saben elegir. Es decir que destruye por completo la libertad individual y las libertades en general, de las cuales él se ha apropiado.

Centro universal de los monopolios lo mismo en la compra que en la venta, él está presente, directa o indirectamente, la organiza o distribuye, gozando de todos los privilegios anexos a negocios y distribución.

Se ha dado crédito ilimitado a la mentira convencional de que las personas no conocen sus asuntos

El problema de nuestra época es el agigantamiento de la recaudación y la autoinversión de los ingresos al sistema de burocracia que dicen sirve a las necesidades colectivas. Razonamiento injusto pues nadie podrá sostener que el ejército, la armada o la guerra es una necesidad colectiva.

No hay fondos públicos hay fondos estatales y ni estos tampoco solamente, pues toda la sociedad y sus bienes han pasado al Estado el cual hace y deshace a su placer.

Antaño se creía que merced a una "legislación buena" defendería al pueblo de medidas fraudulentas, del alcohol, del agio y especulación, del engaño, la adulteración de alimentos, etc. Hoy él lo hace todo: vende el alcohol, alimentos en varias naciones, y saca todo lo que puede mediante el fraude o el engaño y cuanto ya su acción directa es demasiado violenta e intolerable el Estado merca lo que hace 25 años prohibía. Todo tenemos fresco en la memoria, las mentiras de la guerra, los fraudes y una serie de atrocidades contra el espíritu y contra la verdad, que pudo el alma de los hombres que la sufrieron. En otros tiempos el hombre todavía podía elegir alguna cosa—consumo o producción—en términos generales, hoy los Estados eligen por los hombres bajo la justificación que hay muchos hombres que no saben elegir. Es decir que destruye por completo la libertad individual y las libertades en general, de las cuales él se ha apropiado.

Centro universal de los monopolios lo mismo en la compra que en la venta, él está presente, directa o indirectamente, la organiza o distribuye, gozando de todos los privilegios anexos a negocios y distribución.

Se ha dado crédito ilimitado a la mentira convencional de que las personas no conocen sus asuntos

El problema de nuestra época es el agigantamiento de la recaudación y la autoinversión de los ingresos al sistema de burocracia que dicen sirve a las necesidades colectivas. Razonamiento injusto pues nadie podrá sostener que el ejército, la armada o la guerra es una necesidad colectiva.

No hay fondos públicos hay fondos estatales y ni estos tampoco solamente, pues toda la sociedad y sus bienes han pasado al Estado el cual hace y deshace a su placer.

Antaño se creía que merced a una "legislación buena" defendería al pueblo de medidas fraudulentas, del alcohol, del agio y especulación, del engaño, la adulteración de alimentos, etc. Hoy él lo hace todo: vende el alcohol, alimentos en varias naciones, y saca todo lo que puede mediante el fraude o el engaño y cuanto ya su acción directa es demasiado violenta e intolerable el Estado merca lo que hace 25 años prohibía. Todo tenemos fresco en la memoria, las mentiras de la guerra, los fraudes y una serie de atrocidades contra el espíritu y contra la verdad, que pudo el alma de los hombres que la sufrieron. En otros tiempos el hombre todavía podía elegir alguna cosa—consumo o producción—en términos generales, hoy los Estados eligen por los hombres bajo la justificación que hay muchos hombres que no saben elegir. Es decir que destruye por completo la libertad individual y las libertades en general, de las cuales él se ha apropiado.

Centro universal de los monopolios lo mismo en la compra que en la venta, él está presente, directa o indirectamente, la organiza o distribuye, gozando de todos los privilegios anexos a negocios y distribución.

Se ha dado crédito ilimitado a la mentira convencional de que las personas no conocen sus asuntos

El problema de nuestra época es el agigantamiento de la recaudación y la autoinversión de los ingresos al sistema de burocracia que dicen sirve a las necesidades colectivas. Razonamiento injusto pues nadie podrá sostener que el ejército, la armada o la guerra es una necesidad colectiva.

No hay fondos públicos hay fondos estatales y ni estos tampoco solamente, pues toda la sociedad y sus bienes han pasado al Estado el cual hace y deshace a su placer.

Antaño se creía que merced a una "legislación buena" defendería al pueblo de medidas fraudulentas, del alcohol, del agio y especulación, del engaño, la adulteración de alimentos, etc. Hoy él lo hace todo: vende el alcohol, alimentos en varias naciones, y saca todo lo que puede mediante el fraude o el engaño y cuanto ya su acción directa es demasiado violenta e intolerable el Estado merca lo que hace 25 años prohibía. Todo tenemos fresco en la memoria, las mentiras de la guerra, los fraudes y una serie de atrocidades contra el espíritu y contra la verdad, que pudo el alma de los hombres que la sufrieron. En otros tiempos el hombre todavía podía elegir alguna cosa—consumo o producción—en términos generales, hoy los Estados eligen por los hombres bajo la justificación que hay muchos hombres que no saben elegir. Es decir que destruye por completo la libertad individual y las libertades en general, de las cuales él se ha apropiado.

Centro universal de los monopolios lo mismo en la compra que en la venta, él está presente, directa o indirectamente, la organiza o distribuye, gozando de todos los privilegios anexos a negocios y distribución.

Se ha dado crédito ilimitado a la mentira convencional de que las personas no conocen sus asuntos

El problema de nuestra época es el agigantamiento de la recaudación y la autoinversión de los ingresos al sistema de burocracia que dicen sirve a las necesidades colectivas. Razonamiento injusto pues nadie podrá sostener que el ejército, la armada o la guerra es una necesidad colectiva.

No hay fondos públicos hay fondos estatales y ni estos tampoco solamente, pues toda la sociedad y sus bienes han pasado al Estado el cual hace y deshace a su placer.

Antaño se creía que merced a una "legislación buena" defendería al pueblo de medidas fraudulentas, del alcohol, del agio y especulación, del engaño, la adulteración de alimentos, etc. Hoy él lo hace todo: vende el alcohol, alimentos en varias naciones, y saca todo lo que puede mediante el fraude o el engaño y cuanto ya su acción directa es demasiado violenta e intolerable el Estado merca lo que hace 25 años prohibía. Todo tenemos fresco en la memoria, las mentiras de la guerra, los fraudes y una serie de atrocidades contra el espíritu y contra la verdad, que pudo el alma de los hombres que la sufrieron. En otros tiempos el hombre todavía podía elegir alguna cosa—consumo o producción—en términos generales, hoy los Estados eligen por los hombres bajo la justificación que hay muchos hombres que no saben elegir. Es decir que destruye por completo la libertad individual y las libertades en general, de las cuales él se ha apropiado.

Centro universal de los monopolios lo mismo en la compra que en la venta, él está presente, directa o indirectamente, la organiza o distribuye, gozando de todos los privilegios anexos a negocios y distribución.

Se ha dado crédito ilimitado a la mentira convencional de que las personas no conocen sus asuntos

El problema de nuestra época es el agigantamiento de la recaudación y la autoinversión de los ingresos al sistema de burocracia que dicen sirve a las necesidades colectivas. Razonamiento injusto pues nadie podrá sostener que el ejército, la armada o la guerra es una necesidad colectiva.

No hay fondos públicos hay fondos estatales y ni estos tampoco solamente, pues toda la sociedad y sus bienes han pasado al Estado el cual hace y deshace a su placer.

Antaño se creía que merced a una "legislación buena" defendería al pueblo de medidas fraudulentas, del alcohol, del agio y especulación, del engaño, la adulteración de alimentos, etc. Hoy él lo hace todo: vende el alcohol, alimentos en varias naciones, y saca todo lo que puede mediante el fraude o el engaño y cuanto ya su acción directa es demasiado violenta e intolerable el Estado merca lo que hace 25 años prohibía. Todo tenemos fresco en la memoria, las mentiras de la guerra, los fraudes y una serie de atrocidades contra el espíritu y contra la verdad, que pudo el alma de los hombres que la sufrieron. En otros tiempos el hombre todavía podía elegir alguna cosa—consumo o producción—en términos generales, hoy los Estados eligen por los hombres bajo la justificación que hay muchos hombres que no saben elegir. Es decir que destruye por completo la libertad individual y las libertades en general, de las cuales él se ha apropiado.

Centro universal de los monopolios lo mismo en la compra que en la venta, él está presente, directa o indirectamente, la organiza o distribuye, gozando de todos los privilegios anexos a negocios y distribución.

Se ha dado crédito ilimitado a la mentira convencional de que las personas no conocen sus asuntos

El problema de nuestra época es el agigantamiento de la recaudación y la autoinversión de los ingresos al sistema de burocracia que dicen sirve a las necesidades colectivas. Razonamiento injusto pues nadie podrá sostener que el ejército, la armada o la guerra es una necesidad colectiva.

No hay fondos públicos hay fondos estatales y ni estos tampoco solamente, pues toda la sociedad y sus bienes han pasado al Estado el cual hace y deshace a su placer.

Antaño se creía que merced a una "legislación buena" defendería al pueblo de medidas fraudulentas, del alcohol, del agio y especulación, del engaño, la adulteración de alimentos, etc. Hoy él lo hace todo: vende el alcohol, alimentos en varias naciones, y saca todo lo que puede mediante el fraude o el engaño y cuanto ya su acción directa es demasiado violenta e intolerable el Estado merca lo que hace 25 años prohibía. Todo tenemos fresco en la memoria, las mentiras de la guerra, los fraudes y una serie de atrocidades contra el espíritu y contra la verdad, que pudo el alma de los hombres que la sufrieron. En otros tiempos el hombre todavía podía elegir alguna cosa—consumo o producción—en términos generales, hoy los Estados eligen por los hombres bajo la justificación que hay muchos hombres que no saben elegir. Es decir que destruye por completo la libertad individual y las libertades en general, de las cuales él se ha apropiado.

Centro universal de los monopolios lo mismo en la compra que en la venta, él está presente, directa o indirectamente, la organiza o distribuye, gozando de todos los privilegios anexos a negocios y distribución.

Se ha dado crédito ilimitado a la mentira convencional de que las personas no conocen sus asuntos

El problema de nuestra época es el agigantamiento de la recaudación y la autoinversión de los ingresos al sistema de burocracia que dicen sirve a las necesidades colectivas. Razonamiento injusto pues nadie podrá sostener que el ejército, la armada o la guerra es una necesidad colectiva.

No hay fondos públicos hay fondos estatales y ni estos tampoco solamente, pues toda la sociedad y sus bienes han pasado al Estado el cual hace y deshace a su placer.

Antaño se creía que merced a una "legislación buena" defendería al pueblo de medidas fraudulentas, del alcohol, del agio y especulación, del engaño, la adulteración de alimentos, etc. Hoy él lo hace todo: vende el alcohol, alimentos en varias naciones, y saca todo lo que puede mediante el fraude o el engaño y cuanto ya su acción directa es demasiado violenta e intolerable el Estado merca lo que hace 25 años prohibía. Todo tenemos fresco en la memoria, las mentiras de la guerra, los fraudes y una serie de atrocidades contra el espíritu y contra la verdad, que pudo el alma de los hombres que la sufrieron. En otros tiempos el hombre todavía podía elegir alguna cosa—consumo o producción—en términos generales, hoy los Estados eligen por los hombres bajo la justificación que hay muchos hombres que no saben elegir. Es decir que destruye por completo la libertad individual y las libertades en general, de las cuales él se ha apropiado.

Centro universal de los monopolios lo mismo en la compra que en la venta, él está presente, directa o indirectamente, la organiza o distribuye, gozando de todos los privilegios anexos a negocios y distribución.

Se ha dado crédito ilimitado a la mentira convencional de que las personas no conocen sus asuntos

El problema de nuestra época es el agigantamiento de la recaudación y la autoinversión de los ingresos al sistema de burocracia que dicen sirve a las necesidades colectivas. Razonamiento injusto pues nadie podrá sostener que el ejército, la armada o la guerra es una necesidad colectiva.

No hay fondos públicos hay fondos estatales y ni estos tampoco solamente, pues toda la sociedad y sus bienes han pasado al Estado el cual hace y deshace a su placer.

Antaño se creía que merced a una "legislación buena" defendería al pueblo de medidas fraudulentas, del alcohol, del agio y especulación, del engaño, la adulteración de alimentos, etc. Hoy él lo hace todo: vende el alcohol, alimentos en varias naciones, y saca todo lo que puede mediante el fraude o el engaño y cuanto ya su acción directa es demasiado violenta e intolerable el Estado merca lo que hace 25 años prohibía. Todo tenemos fresco en la memoria, las mentiras de la guerra, los fraudes y una serie de atrocidades contra el espíritu y contra la verdad, que pudo el alma de los hombres que la sufrieron. En otros tiempos el hombre todavía podía elegir alguna cosa—consumo o producción—en términos generales, hoy los Estados eligen por los hombres bajo la justificación que hay muchos hombres que no saben elegir. Es decir que destruye por completo la libertad individual y las libertades en general, de las cuales él se ha apropiado.

Centro universal de los monopolios lo mismo en la compra que en la venta, él está presente, directa o indirectamente, la organiza o distribuye, gozando de todos los privilegios anexos a negocios y distribución.

Se ha dado crédito ilimitado a la mentira convencional de que las personas no conocen sus asuntos

DR. FERNANDO COTO CHACON
VIAS URINARIAS -- CIRUGIA GENERAL
Dirección: DESPACHO: 200 varas Sur Botica Mariano Jiménez
costado Este Colegio de Señoritas
TELEFONO: DESPACHO 1904 -- HABITACION 1019

DR. RODOLFO WEDEL
MEDICO CIRUJANO
125 varas al Este del Hotel Europa -- Avenida 5ª N° 119
CONSULTA: de 9 a 12 y de 2 a 4
TELEFONOS: Oficina: 4187 -- Habitación: 1-6442 -- Apartado 2836

Evite
LAS QUEMADURAS DE SU NIÑO
USANDO
Crema - Alba
PREPARADO POR
LABORATORIO CENTRAL
J. B. ORTIZ E.
SAN JOSE, COSTA RICA

DR. ENRIQUE URBINA GONZALEZ
ESPECIALISTA EN HIGADO, ESTOMAGO E INTESTINOS
RAYOS X
Teléfonos: Oficina: 5603 -- Habitación 6781
Del Teatro Raventós, 200 varas al Sur y 75 varas al Este
-- SAN JOSE --

HOTEL "FORNOS"
Comida Española y Americana
CUARTOS CON AGUA CALIENTE Y FRIA
PRECIOS MODICOS -- San José, C. R. -- Teléfono 2117
Propietario: Francisco Climent Pérez

BOTICA OREAMUNO
Lic. J. F. OREAMUNO FLORES
SAN JOSE, COSTA RICA -- TELEFONO 5765
(FRENTE A LA CAÑADA)
HAGA DE ESTA BOTICA SU CASA DE
CONFIANZA.
DESPACHO DE RECETAS

PUNTO ROJO
Si es
JABON

Botica Central
ANIBAL AMADOR
JUAN VIÑAS
TEATRO AMADOR

EL SOL
DIRECTOR
J. N. Mourelo
ADMINISTRADOR
Alfredo Moya Fernández
ALAJUELA
Agente de Anuncios
Felipe González Drets
Teléfono: 2402 -- San José

HOTEL "FORNOS"
Comida Española y Americana
CUARTOS CON AGUA CALIENTE Y FRIA
PRECIOS MODICOS -- San José, C. R. -- Teléfono 2117
Propietario: Francisco Climent Pérez

HOTEL "FORNOS"
Comida Española y Americana
CUARTOS CON AGUA CALIENTE Y FRIA
PRECIOS MODICOS -- San José, C. R. -- Teléfono 2117
Propietario: Francisco Climent Pérez

Caja Costarricense de Seguro Social

CUANDO los asegurados no puedan presentarse personalmente a recibir los servicios médicos, porque se encuentren en cama, deben enviar a una persona, pariente o amigo, a solicitar el médico a domicilio. Esta persona debe llevar la libreta del asegurado y la solicitud patronal de asistencia médica. Es muy importante, recuérdelo bien, indicar las señas precisas y completas de la casa. En otra forma, se corre el riesgo de que el médico no llegue de inmediato. El error en las señas es muy frecuente. Eso lo hemos comprobado por una larga experiencia.

SODA "CUBA TICA"
Pase un rato agradable en ambiente cubano. Se atienden servicios despedidas soltero, Matrimonios, Bautizos.
Ofrecemos bebidas nacionales y extranjerías.
125 vs. oeste de la parte norte de la Universidad

Suscribase a EL SOL

PARA LOS ARTESANOS de la CULTURA

Por Eugen Relgis



EUGEN RELGIS

Algunos años antes de estallar la segunda guerra mundial, habíe en una reunión pública de los "Ateneos populares" de Bucarest. Hice una breve profesión de fe, cuyo tema se puede resumir en esta fórmula: "El escritor, un artesano de la cultura". Por aquel entonces, bajo la presión de los acontecimientos político-sociales, los que manejaban la pluma, los servidores de la idea y del arte, se sintieron de repente aislados, apartados — desde los primeros decretos dictatoriales, chovinistas y racistas — de sus modestos empleos, cercados por el vacío del estancamiento y torturados después por las necesidades de cada día. Se aproximaron, sin embargo, los unos a los otros y reconocieron finalmente una verdad vieja como el mundo: "La unión hace la fuerza".

De este modo, los que andaban cada uno por su penoso sendero, muy a menudo sin conocerse personalmente, estrecharon sus filas. Por encima de la pequeña oriflama del ideal individual, vislumbraron en la luz que persiste a lo largo de los siglos, los arietes del gran estandarte reluciente de la cultura humana; cada pueblo tiene en esos pliegues sus rayas coloreadas, más anchas o más angostas, pero que armonizan en esa síntesis espiritual que vence, a fin, los ciegos asaltos de las tinieblas, de los nubarrones de la ignorancia, el odio y la violencia homicida.

A algunos de mis oyentes, mi profesión de fe les pareció, no obstante, inactual. Contesté que el tiempo iba a demostrar cuán permanente es el deber de la acción cultural para los escritores, y sobre todo para los escritores perseguidos, cualesquiera que sean los "motivos" y en cualquier lugar que se encuentren. En verdad, hoy día — igual que durante los años de 1939 - 1945, cuando las negras nubes descargaron sus relámpagos sobre todos los pueblos, sobre la cultura europea y universal — debemos poner nuevamente en acción nuestras energías morales e intelectuales; debemos volver a levantar nuestra antorcha, reunirnos de nuevo para intensificar la luz, para fortalecer nuestras esperanzas y apaciar esa hambre de saber que, para nosotros, es tan tenaz y doloroso como el hambre que exige el pan cotidiano. Cualesquiera que sean las tormentas de la historia, y en cualquier desierto a que nos lleven las vicisitudes políticas, seguiremos siendo los herederos de nuestros precursores, los guardianes de los valores éticos y espirituales de nuestro país y de todas las partes en que los fieles de la cultura hayan servido los ideales de siempre de la humanidad entera.

Pensadores, poetas, artistas — humildes artesanos de la cultura, cualquiera que sea nuestro credo individual — somos los tributarios de la sabiduría, la poesía y el arte de nuestros grandes antepasados. Nos expresamos, cada uno, en el idioma del país natal o en la lengua de circulación mundial; llegamos a un pueblo perdido en la languidez del ensueño, o de una capital trepidante en su inmensa actividad; tenemos, cada uno, una cierta posición en la sociedad, una distinta ideología, política o social, pero, lo queramos o no, en cualquier parte que nos hallemos, estamos unidos y somos solidarios en el impercedero reino del Espíritu Creador.

A esta realidad moral e intelectual, cada pueblo ha contribuido, según sus posibilidades originales, en mayor o menor medida. Bajo el signo planetario de la cultura, la solidaridad se nos impone, sobre todo en tiempos de infortunio, en nuestro país o en exilio, cuando la lucha que tenemos que llevar sin cesar para nuestra existencia física y nuestras aspiraciones comunes es tan tremenda, por sus sufrimientos y — ¿por qué no decirlo? — por sus absurdos e increíbles horrores.

En ciertas aglomeraciones nacionales, la "unificación" se instituye de una manera forzada, durante una o dos generaciones, bajo la bandera del egoísmo brutal, de odio de raza o de clase, de la violencia monopolizada por partidos políticos (como aconteció a vista de nosotros en los países nazi-fascistas, y sucede todavía en los países invadidos por el totalitarismo pseudo-proletario y por la plutocracia que se da aires democráticos), un verdadero pueblo culto no puede mantenerse como tal sino mediante las "armas vivas" del espíritu, de la cultura supranacional que, por su propia naturaleza, es pacífica y creadora. Un pueblo persiste en la historia del mundo en tanto que conserva sus valores éticos, artísticos, científicos, añadiendo a los mismos las realizaciones de cada nueva generación.

Esta es la primera explicación de ese hecho que algunos sabios, que han investigado los "cementos" de la historia, consideran como un milagro: la permanencia de los pequeños pueblos del mundo azotado por los huracanes del oscurantismo político, del racismo y de la guerra imperialista. Esta explicación nos hace comprender por qué algunos pequeños países europeos, de antigua formación o recién constituidos, se hallan en un estado de avanzada civilización: porque supieron renunciar finalmente a la práctica de la intolerancia y de la violencia. Y aquellos hombres que, como el autor de estas líneas, tienen la convicción de que, pese a los desmentidos momentáneos, el género humano constituye una realidad unitaria, un "organismo de la humanidad" que se desarrolla progresivamente sólo mediante el amor y la razón, la libertad y la fraternidad, no pueden ignorar las profundas enseñanzas que se encuentran en todas las Biblias de las antiguas religiones, como también en las obras de los artistas y sabios de todas partes, en el pasado y en nuestros días.

Es en este sentido que comprendo un verdadero renacimiento que no es más que una "transformación de la mentalidad", sobre todo en las generaciones jóvenes, en los cofrades que debutaron, no hace mucho, en las arenas sociales y culturales, y se muestran tan batalladores e intransigentes. ¡Pronto se darán cuenta que el mundo no comenzó con ellos!

Me apresuro a reconocer que los recién llegados que han

Selecciones CIENTÍFICAS

MODIFICADOR DE LA FLORA INTESTINAL

Se ha demostrado que una alta concentración (10 billones) de lactobacillus acidophilus en un medio de cultivo aminado y vitamínado, con lomatidina, peptonina seca y extracto de carne, da un magnífico resultado como rápido modificador de la flora intestinal, así como en monillas bucales muy frecuentes en los lactantes. Esta clase de medios de cultivo son de importancia indiscutible, toda vez que en su composición se hallan substancias de elevado valor nutricional para esos microorganismos.

entrado en la contienda social pueden traer consigo la frescura y el encanto de las ilusiones, las brisas de la esperanza, de las victorias del mañana. Algunos de entre vosotros, los jóvenes, van a pisar sobre nosotros, los vanguardistas (cuyos años y cuyas obras se cuentan ya por docenas). Pero esto es, precisamente, nuestro consuelo: que las antorchas culturales serán llevadas, después de nosotros, por otras manos, atrevidas y firmes; y que lo que hemos soñado, nosotros, los "viejos", se cumplirá en una atmósfera más propicia. En una atmósfera moral, en la cual la Palabra será a la vez espíritu y acción realizadora, y sus portadores serán hombres libres, anunciadores de la renovación intelectual y anímica del individuo, de su pueblo y de la humanidad.

He aquí por qué nos hace falta, antes que todo, luz, cuanto más de esa luz de la conciencia activa, para apartar la miseria material y derrotar las tentaciones de la desesperanza, de las malélicas ficciones entre las cuales se agitan los solitarios visionarios y también las muchedumbres impulsadas por cínicos aventureros hacia los mataderos de la guerra y de las rebeliones. Un hombre ilustrado puede resistir mejor las oleadas del odio, que se arrojan con ciego encarnizamiento en el entrevero de los egoísmos chovinistas y las demagogías políticas.

Como hombre, lo que implica todos mis dotes innatos y adquiridos, biológicos y sociales, quiero seguir trabajando con mis herramientas de forjador de la Palabra, sin regatear mis fuerzas y sin refrenar con vana dialéctica los impulsos de los otros. Acostumbrado a la disciplina libremente aceptada, disciplina que llega a ser una segunda naturaleza en aquel que ve y siente las cosas y la vida bajo "specie aeternitatis", trabajo aquí también como trabajé en otro continente durante muchos años, por encima de las engañosas banderas de los partidos, por encima de las divisas efímeras, en provecho de todo lo que es universalmente humano, por encima de la horrenda guerra de los clanes e imperialismos, de los campos políticos, los dogmas religiosos y de todas las "ideologías" mortíferas. Trabajo para el hombre de mí mismo, de nosotros todos, para el hombre que se quiere lo más integral posible, cualquiera que sea su matiz étnico, nacional o confesional, para más justicia, para más libertad creadora y para el fraternal sentimiento de humanidad.

Este es el triple sentido de la Paz que anhelamos y para la cual tenemos que trabajar sin tregua, transformando las ideas en hechos, en el lugar donde nos arrojan — como suele decirse — "las olas del destino" Quien conserva el centro de gravedad de su conciencia personal en el flujo y reflujo de estas olas, conserva también su última posibilidad de salvación: la de reencontrarse a sí mismo y de volver a las raíces y fuentes natales, cuya esencia es, pese a todo, universal y eterna...

Como artesano de la cultura, igual que en la confesión que hice antaño en un Ateneo de Bucarest, repito ahora estos pensamientos, aquí, en mi refugio de Montevideo, cerca de las turbias y amplias aguas del Río de la Plata. Los repito también para algunos otros escritores desterrados, reunidos en Río de Janeiro, en Buenos Aires, en México, en Nueva York y otras capitales del continente americano, alrededor de sus modestos cenáculos o de sus revistas impresas — a veces al mimeógrafo — en un idioma que tan pocos leen todavía y hasta olvidan en su "Nuevo Mundo" ¿Acaso no nos parecen pequeñas estas reuniones en torno a una tribuna, a una revista o, simplemente, en un parque o en las esquinas de una calle, como las balsas de los naufragos, arrojadas con los despojos de la nave, pero bastante anchas y resistentes como para llevar a los argonautas decididos hacia las riberas de su ensueño y su destino.

Eugen RELGIS

EL ESCLAVO EPICTECTO

Muy fundadamente se ha dicho que "el bien y el mal no vienen nunca solos". Por esto la historia es, un relato de la vida de un agitado mar que es la humanidad cuyo oleaje se repite, siempre distinto aunque semejante. A los diecinueve siglos y medio de nuestra era han de añadirse cincuenta siglos más que pasaron desde la fundación de Egipto, total setenta siglos de que se escriben relatos y se concretan hechos

A través de tanto tiempo han sido innumerables y variadas las actividades de los pueblos, y, nota corriente es la lucha del egoísmo y la ambición frente al altruismo y la generosidad; la venganza y el odio frente a la tolerancia y el amor; la ignorancia frente a la sabiduría; el retroceso torpe frente al progreso inteligente; la rapacidad frente a la nobleza y el desinterés. Por esto son más de admirar y de apreciar las figuras generosas y desprendidas que dedicaron sus actividades y ofrecieron sus propias vidas en bien de la felicidad colectiva

Son más las personas que se inclinan al mal, pero son legión numerosas las que, en todas las épocas se dedicaron al bien, y, para ellas es nuestra devoción y nuestra gratitud.

Un aspecto notable se desprende de la realidad de los hechos históricos, y es este, la diferencia del concepto de la vida y del valor de la bondad en el seno de las distintas y opuestas capas sociales; la de los poderosos y la de los humildes. Los primeros cargados de ambición y de orgullo, y los segundos llenos de generosidad, de simplicidad, y de modestia, que son los sustentáculos de la sabiduría en tanto que base de la fraternidad.

Y aquí está Epicteto retratado en cuerpo y alma por su propia conducta. Era a principios de nuestra era histórica. Nacido en Frigia, Asia Menor, es decir en la parte helénica del imperio romano. Fue llevado a Roma hacia fines del reinado de Nerón como esclavo de uno de los capitanes de guardia del emperador. Su amo y dueño, admirado por las nobles disposiciones de su esclavo le hizo instruir, y se inició en la filosofía del noble estoico Musonius Rufus, cuya doctrina admiró al paria iluminado, que pronto había de ser famoso maestro.

No era el estoicismo una filosofía nueva y endeble, hacía 3 siglos que Zenón la enseñaba ya en Atenas desde los pórticos de los templos sin penetrar en ellos. *Stoa*, en griego es esto: Sistema moral que se enseña desde los pórticos.

La base fundamental de la filosofía estoica es la libertad. Bien sabía Epicteto lo que la libertad vale y cuesta, y esto explica el ideal que encierra esta rama del humano saber cuya predicación, elevada y difícil, implicaba un grave peligro emanado del interior de los templos.

Epicteto murió por el año 125, rodeado de la veneración de sus

discípulos. El había ilustrado por su propia vida la moral estoica que profesaba, y había reanimado, en una época precisamente propicia para otras religiones que pugnaban por su hegemonía en el mundo. Ello no obstante, el estoicismo es, todavía, una fuente de fuerza y de consuelo para los más nobles espíritus de todos los países, según expresión de imparciales filósofos y científicos.

La obra de Epicteto, como las de los diversos clásicos, era más oral que escrita, pero sin embargo, en este caso, cuentan el historiador y el filósofo, con el célebre *Manual*, que consta de 53 párrafos, y los sostiene de su doctrina que constan de 44 artículos.

No son estos documentos frutos verdes de una imaginación tornadiza, sino frutos sazonados producto de una recta conciencia y de una inteligencia profundamente reflexiva, ejemplo evidente de lo que puede el sentimiento elevado y sincero humanizado hasta sus últimas consecuencias. He aquí el valor elevado a símbolo por el valor intrínseco de su poderosa personalidad, que siendo un esclavo, un modesto hijo de la desgracia, por serlo del pueblo, alcanza por su sabiduría y su virtud, por su desdén del poder y su sentimiento de la fraternidad, los más elevados peldaños de la historia.

En el *Manual* existen definiciones como estas: "No quieras que las cosas sean como tú deseas; conformáste con que las cosas sean como son; este es el secreto de la felicidad". "Cuando caminas bien, miras de no pisar un clavo o una astilla de sílice que puede herir tus pies o dislocarte el tobillo. ¿Y por qué no procuras evitar también que otras cosas no desvían la razón que te seguía? Si todos tomásemos esta precaución, mejor sería siempre nuestro destino". "Ten siempre presente la imagen de la muerte, la del exilio y la de todas las peores desgracias, pero sobre todo la de la muerte; de esta manera no serás nunca víctima de un pensamiento de baja ni tampoco de ninguna loca ambición."

El armazón filosófico de su doctrina se detalla en sus "Soportes" o "Sostenes", de los que bastan sus títulos para reconstruir su elevado pensamiento. Citaremos algunos: El verdadero bien está comprendido en nuestra facultad de pensar. Los hombres somos ciudadanos del mundo. La moral es una gran fuerza. El suicidio. Los esclavos son nuestros hermanos. Serenidad ante la muerte. El objeto de la filosofía es iluminar nuestra noción del bien. Debemos soportar el exilio y la muerte sin tristezas ni temores. La amistad. Riqueza y pobreza moral. Ejercicio de resistencia a las inclinaciones. La libertad y la servidumbre.

Epicteto abre su pecho en carne viva para que tomemos de sus propias entrañas la solución de todos los problemas morales, y el bálsamo para todos los sufrimientos.

Era ya libre y su bandera no podía ser otra que la libertad y el espíritu de justicia; en esto se condensaban sus ideas generosas, por lo que los poderosos eran su amenaza constante pero no su freno para predicar el bien. No obstante, siendo tan noble, tan valeroso y tan sabio, a él se acercaban los escogidos para seguir sus lecciones, dándose el admirable caso de que quien fue esclavo, vendido como una mercancía y azotado como una bestia, era ya admirado, solicitado y querido por las más elevadas personalidades, magistrados y jueces, que se acercaban a él para consultarle.

En su muerte, hacia el año 125 de nuestra era histórica, estaba rodeado de sus múltiples discípulos, llorosos y afligidos, y era así, porque es muy raro descubrir almas puras y desinteresadas que no vendan por cuatro dineros su sabiduría, sino que la den regalada a los necesitados de amor y de fe en sí mismos, sin temor a nadie ni a nada, como realizó, entre otros famosos racionalistas, hace ya cerca de 20 siglos, aquel hijo del pueblo que se llamó Epicteto, cuyo nombre es patrimonio de la historia y nadie puede ya borrar.

ALBERTO CARSI.

Bien defendido...



Resiste las infecciones gracias al



Leche entera acidificada



La composición equilibrada, notable digestibilidad gracias a la acidificación, y su tenor en grasa, hacen del Pelargon la leche que - después de la leche materna o de la alimentación mixta - asegura la mejor resistencia a las infecciones.

PELARGON, leche en polvo para lactantes



UNA GRAN INDUSTRIA AL SERVICIO DE LA PEDIATRIA

CLINICA MATER

Ofrece los cuidados del PRE-NATAL y la ATENCION AL PARTO EN CONDICIONES VENTAJOSAS.

Consulta diaria en la propia Clínica.

Médicos Directores: Dres. TERAN VALS -- URPI RODRIGUEZ
TELEFONOS 1734 -- 1558.

PAGANINI...

(Viene de la pág. UNO)

Certosa: el Padre Andrés, el Padre José. Empeño del Stradivarius.— Descubrimiento y obtención de un Guarnerius.—Bolonia: el joven compositor Rossini.—El Barón Taboto.—El cochero Maffio Romano. La Baronessa Donna Renn. La Bianchi, cantante de "music-hall". Vuelta al Monasterio de Certosa. El Padre José cuenta que había logrado descubrir que el Diabolo estaba detrás de Paganini cuando tocaba el violín. Nace la leyenda. Las mujeres se encargan de propagarla: "¿Qué hizo Paganini? Mató a su bella amante. Tiene pacto con el Diabolo. Ahí reside la causa de su arte insuperable".— Paganini con Rossini en Milán. Paganini, Rossini y Meyerbeer en Roma. Paganini toca en el Vaticano y es nombrado "Caballero de la Espuela de Oro". Viena: litografías especiales de Paganini: su cabeza moldeada en caramelos; su busto en chocolate; la forma de un violín en la capa de azúcar de los postres, en las galletitas, en el pan y en los bollos. Mangos de bastones, botones, hebillas, abanicos, tabaqueros, cajas de fósforos adornados con el retrato de Paganini. Peinado "a lo Paganini". Corbatas Paganini, guantes y sombreros Paganini. Viena atacada de "Paganinomanía" Franz Schubert. El editor Razzel.

AMERICA, HOY

21.000 Kilómetros por los caminos de Indoamérica

VENEZUELA

- VII -

Aparte la industria petrolífera, otra riqueza del subsuelo ha despertado la codicia del Tío Sam estos últimos años con motivo de haberse descubierto unos ricos yacimientos de hierro en el Estado de Bolívar. La riqueza en mineral es tal que la "Bethlehem Steel" no ha titubeado en invertir 65 millones de dólares en la instalación de caminos de hierro, dragados del río Orinoco y puertos de embarque para posibilitar el acceso a las fundiciones de Pittsburgh y Baltimore. Y esta inversión significa solamente una tercera parte de la cantidad que se precisa para la explotación de este enorme depósito de hierro que se estima en más de un millar y medio de millones de toneladas

Hasta el descubrimiento de estos yacimientos, se consideraban los de Minnesota, en los Estados Unidos, como los más ricos del mundo, porque daban un porcentaje de 58 por ciento de hierro. Ahora el primer puesto es para Cerro Bolívar, que alcanza cerca del 70 por ciento.

Es extremadamente curioso que, rodeadas de tanto hierro, ninguna de las civilizaciones precolombinas avanzadas del Nuevo Continente haya sabido utilizarlo. Ni la Maya, ni la Azteca, ni la Chibcha ni la Incaica supieron del hierro. Cabe preguntarse si la historia no sería otra de haber, el aborigen americano, rebasado su "Edad de Bronce", cuando en el siglo XVI España hizo irrupción de manera violenta en la vida del Nuevo Mundo.

Existe cierto temor en Venezuela por el fin que pudiera tener su prosperidad tan estrechamente ligada a un solo producto. Bastaría que los Estados Unidos desviaran la atención hacia los yacimientos petrolíferos del Cercano Oriente, a pesar de la distancia, el hidrocarburo resulta más barato por el gran rendimiento de los pozos 500 toneladas por día y por pozos contra 17 en los Estados Unidos — y por la mano de obra muy barata entre la población árabe.

Se señala, como ejemplo, la gran caída económica sufrida por Chile, al haber cambiado los Estados Unidos su política del cobre y haber congelado grandes "stocks" de dicho mineral.

No hay duda de que un país cuya economía descansa sobre un solo producto, y ésta es la tendencia peligrosa a que tienden los países de Sud y Centro América, como Cuba con su azúcar, Brasil con su café; Costa Rica, Guatemala y Honduras con el plátano; no hay duda repito, que para este país una crisis resulta un hundimiento sin salvación.

Nada, sin embargo, hace creer en la posibilidad de tal cambio. Está fuera de la órbita del sentido común creer que los Estados Unidos puedan abandonar unas posiciones donde, como ya señaló anteriormente, las cifras alcanzan la enorme suma de dos mil millones de dólares invertidos.

Temor puede haber, pero por otras razones completamente independientes de la voluntad financiera: el agotamiento de las reservas petrolíferas.

Con un régimen de extracción como el actual, en el que casi se alcanzan los dos millones de barriles diarios, las reservas del subsuelo venezolano no responderán por mucho tiempo, aun previendo la gran extensión inexplorada del país.

Este es el grito de alarma de un gran grupo que se ha unido alrededor de una política venezolana tendiente al desarrollo de una industria y una agricultura nacional que permita al país, cuando los oleoductos hayan transportado el último barril de petróleo, el hacer frente a sus propias necesidades.

Este es el panorama que ofrece Venezuela, punto de partida del viaje que emprendo, a través de ocho repúblicas sudamericanas el día que abandono a Caracas.

Hasta la frontera con Colombia, de la que me separan 1.098 kilómetros — y también más allá de la frontera — el viaje se realiza siempre encaramado en la ramificación oriental de los Alpes, que es en donde se han desarrollado la mayoría de las ciudades venezolanas en busca de una temperatura menos tropical que la del litoral o la de los Llanos. Aparte la ciudad de Maracaibo que es la segunda de la república, y cuyo desarrollo se debe sólo y exclusivamente al petróleo encontrado en la cuenca del lago del mismo nombre, las demás ciudades de relativa importancia están encaramadas sobre la cordillera andina en alturas desiguales, variando desde 463 mts. nivel sobre el mar en que está situada Barquisimeto y 1.700, que son los que registra la ciudad de Mérida.

Toda esa región montañosa, que comprende unos 200.000 kilómetros cuadrados de superficie, alberga más de tres millones de habitantes sobre un total de cinco con que cuenta actualmente el país, y esta irregularidad demográfica se acentúa siempre más por la atracción que sobre el campo ejercen las ciudades particularmente la capital, que absorbe también un crecido porcentaje de la inmigración europea que llega al país.

Los Teques, capital del Estado de Miranda, y a sólo 30 kilómetros de Caracas, está a 1.500 metros sobre el nivel del mar. El cacique Guaicaipuro, jefe de los teques y de los caracas, cuando la conquista española, supo sacar muy buen provecho de lo accidentado del terreno y tener a raya durante largos años a Diego de Losada, "pacificador" con cruz y espada, de esta región. Sólo muerto cedió la resistencia del aborigen, dando paso a la colonización definitiva del país.

La figura de Guaicaipuro es de las que, junto con Cuachémoc en México y Tupac Amaru en el Perú, hoy día reencarnan el espíritu de libertad e independencia del pueblo americano. La innegable fuerza que el simbolismo ejerce en el ser humano debería apoyarse sobre estos primeros "resistentes" que tuvo América, con igual atención que la dedicada a los próceres del principio del siglo XIX.

La carretera, siempre asfaltada y bien conservada, atraviesa los pueblos de Tejerías, el Consejo, la Victoria, San Mateo, Tumero y llega a Maracay, que es la capital del Estado de Aragua, situada a 82 kilómetros de Los Teques. Maracay fue, de hecho, la capital de Venezuela durante la larga dictadura gomecista. Desde entonces ha pasado a ser la ciudad-cuartel del país y el centro industrial de una gran zona que se extiende desde La Victoria hasta Valencia, capital del Estado de Carabobo.

Esta zona industrial es la consecuencia de la política venezolana que señaló anteriormente. El hecho de dar desarrollo a estas regiones en lugar de construir las fábricas en Caracas, obedece a razones fundamentales. La primera, a la invitación de los concejos municipales de estas localidades que ofrecen el terreno a los industriales y los exoneran por dos años de toda clase de impuestos, y la segunda a que la mano de obra es abundante y mucho más barata que la capitalina.

Actualmente hay varias fábricas de tejidos, de alimentos preparados para animales y hasta una fábrica de neumáticos con capital de la compañía estadounidense "Firestone". La propia Rockefeller, por medio de su filial "Venezuela Basic Economy Corporation", ha llevado a cabo importantes obras en el pueblo de Guacara, entre Maracay y Valencia, y construido gran cantidad de silos para la conservación de granos. Esta filial lleva invertidos cerca de cien millones de dólares en el país para actividades alimentarias que varían desde el propio cultivo de la tierra hasta la fabricación de la conserva, pasando por la pescadería, cultivo del algodón, estudio de simientes, etc.

Valencia, es más grande que Maracay, de la que dista 53 kilómetros. Su población es de... 100.000 habitantes, y durante la Colonia llegó a tener pretensiones de capital del país. Desde entonces ha progresado muy poco y solamente ahora, por los motivos que hemos señalado, empieza a despertar de un letargo tropical exagerado.

Cerca de Valencia, y bordeando el lago del mismo nombre, están la hacienda del Trompillo y la Central azucarera Tacarigua. Estas dos empresas han sufrido la deserción de la mano de obra que hemos señalado anteriormente. Los obreros, pagados a cuatro y cinco bolívares por una jornada de doce horas, y recibiendo tanto sol como las tejas, abandonaron los cafetos y la caña de azúcar en busca de 20 y 25 bolívares ofrecidos por las compañías petroleras.

El Trompillo, que cosechaba una medida anual de 80.000 sacos de café, no es, en la actualidad, más que un fragmento de la selva tropical. La Central Tacarigua, con el apoyo financiero de la Corporación Venezolana de Fomento, apéndice del Ministerio del mismo nombre, ha conseguido sobrepasar los años difíciles y se mantiene con progreso gradual, gracias a la protección arancelaria del Estado que grava extraordinariamente el azúcar importado. Las casas valencianas son típicamente coloniales, con celosía en las ventanas y patio con fuente y plantas en el interior. Paredes blanqueadas y techos de teja roja. La mujer valenciana tiene fama de ser la más bella de la república y Valencia, como su homónima española, cosecha las mejores naranjas de Venezuela. El Estado de Carabobo lleva su nombre por la célebre batalla librada el 24 de junio de 1821 por las fuerzas liberadoras con Simón Bolívar al frente, contra las tropas de Fernando VII. Fue decisiva para Venezuela y de ella resultó la independencia de este pedazo de tierra americana. Conmemorando este hecho se vergue, en mitad del llano, el mayor monumento del país, a 32 kilómetros de Valencia.

Más que un monumento, es un parque donde, a través de una avenida bordeada por los bustos de las figuras más sobresalientes de la guerra americana, se llega a una gran mole de rocas en la cima de la cual domina el bronce del Libertador.

Victor GARCIA

PRINCIPIOS DE EDUCACION

Resumen de la conferencia dada en el Centro Médico Cultural, por el doctor don Luis Beirán Prieto

- III -

LA APTITUD

(Alfredo D. Calcagno, Ob. Cit. pág. XLIX).

Claparede, el sabio psicólogo suizo creador y director por mucho tiempo del Instituto de Ciencias de la Educación, de Ginebra, expresaba que la aptitud debe considerarse en relación con el rendimiento.

Partiendo de ese punto de vista puede señalarse como tales a todos los procesos psíquicos. Por ello dicho psicólogo define la aptitud diciendo que "es todo carácter psíquico considerado desde el punto de vista del rendimiento". (Claparede, "Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares". Pág. 30).

Meili critica la definición de Claparede, porque la aptitud es definida por el fin que se propone y no por las funciones psíquicas en juego, y porque siguiendo ese criterio a cualquier actividad que produzca un resultado puede hacerse corresponder a una aptitud, lo que no cierto. Comentando ese parecer de Meili, dice Piéron: que un triunfo sería buena prueba de la existencia de una aptitud para triunfar, lo que encierra una tautología... "Lo que tiene valor en el concepto de la aptitud, es la posibilidad de predicción. (Ver H. Piéron, "La Psicología Diferencial", págs. 43 y 44).

De acuerdo con las definiciones más difundidas y generalmente aceptadas, la aptitud es considerada como una disposición innata, definición con la cual está de acuerdo el profesor Claparede. Sin embargo debe tomarse en cuenta la posibilidad de desarrollo de las aptitudes mediante el ejercicio o la educación.

"Llamamos aptitud, dice el Dr. Alfredo D. Calcagno, a toda cualidad, capacidad o disposición natural que hace que un individuo resulte válido, en mayor o menor grado, para cierto fin; sea para sentir, comprender o reaccionar; sea para conocer las cosas, juzgar sobre sus relaciones, ejecutar un acto, realizar un trabajo, resolver una situación nueva, experimentar un estado psíquico dado, etc."

no de la personalidad total del orientado, pues como ya dijimos la personalidad es un todo indivisible. Las vocaciones y aptitudes forman un todo, que se integra en la personalidad. Observaba John Dewey que "Una vocación es también, necesariamente un principio organizador para la información y las ideas, para el conocimiento y el desarrollo intelectual. Proporciona un eje que pasa por una cantidad inmensa de detalles, hace que diferentes experiencias, hechos y temas de información se pongan en orden unos con otros. La vocación actúa tanto como imán que atrae que como cemento que une. (John Dewey, Ob. cit. Pág. 339 y 340).

Las investigaciones utilizadas por los constructores de la Psicología Individual, principalmente su creador, Alfredo Adler, han puesto de manifiesto, que ni la aptitud ni la vocación son lo decisivo en el éxito profesional.

Personas con verdaderas inaptitudes obtienen éxitos, porque el espíritu actúa sobre la inaptitud en el sentido de la deficiencia para establecer una compensación o sobre compensación. Pero si es cierto que mediante un gran esfuerzo el individuo logra vencer sus incapacidades no se presenta como recomendable orientar en el sentido de las deficiencias. El doctor Emilio Mira y López, sin negar la fuerza impulsiva y compensadora que tiene una vocación, se pronuncia diciendo que en el caso de una fuerte vocación sin aptitud el orientador debe basar su recomendación profesional en la aptitud que descubre en el sujeto y con la cual se encuentra en oposición la vocación y recomendar un "hobby" para dar satisfacción a la vocación hasta ver cual de las dos actividades obtiene mayor provecho y satisfacción. Pues como "a nadie le agrada cosechar desengaños ni malgastar el tiempo en esfuerzos poco rendidores, y el entusiasmo inicial se apagará a medida que surja la comprobación de un escaso logro; en cambio, el trabajo propulsado por la aptitud carente de vocación, lleva pronto al sujeto a sentir la alegría de su rendimiento, el aprecio de sus compañeros y la pequeña vanidad de su progresivo prestigio y fama, pues como bien afirma el refrán: "a nadie le amarga el dulce. (Ver Emilio Mira y López, Ob. cit. págs. 39 y 40).

El eminente psicólogo francés Henri Piéron, en un reciente libro, después de analizar las influencias del gusto y la satisfacción sobre el rendimiento profesional, así como la baja de rendimiento provocada por la falta de gusto o predilección hacia una determinada actividad, sostiene que el estudio característico debe contribuir en este caso (el de elevación o baja de rendimiento en virtud del gusto o disgusto por la actividad) al establecimiento de un pronóstico individual concerniente a una persona considerada en su conjunto, y que si no puede jamás llegar a una certidumbre completa debe comportar una posibilidad muy grande para que en un número elevado de casos los errores cometidos representen una proporción prácticamente insignificante. (H. Piéron, "L'Utilisation des Aptitudes", págs. 359 y 360).

El orientador profesional, pues, para adelantar su diagnóstico, no debe partir de las vocaciones solamente, ni de las aptitudes, si-

Si no se tuviera en cuenta toda la arquitectura complicada del espíritu, la orientación podría no cumplir sus finalidades. Por otra parte una aptitud y la vocación que le sigue no tienen un limitado radio de aplicación específica, sino que se dirige a múltiples actividades afines. Por ello una persona podrá escoger, o ser orientada hacia varias profesiones afines, con éxito.

Ya llegó
EL NUEVO
HILLMAN
1955

ADMIRE LOS DISTINTOS MODELOS EN LA
COSTA RICA MOTORS LTDA.

BELLEZA
CONFORT
ECONOMIA!!

TELEFONOS: Gerencia 5154 -- Taller 4914
— SAN JOSE —
COSTA RICA - MOTORS - LTDA.
AL PIE DE CUESTA DE NUREZ

MELCOCHAS
LA ESTRELLA - RICO - COCO

RESTAURANT BAR "EL PRADO"
75 varas al norte del Mercado Borbón

BRINDA UN SERVICIO ESMERADO EN
COMIDAS - REPOSTERIA Y LICORES FINOS

Atendido personalmente por sus propietarios
TEOFILO CAMARA y FLAMINIO RODRIGUEZ
San José, Costa Rica

Jardín FLORALIA
Gerente: RICARDO ALVAREZ

Estilistas en trabajos y adornos florales
Calidad y Buen Gusto
Apartado XXII -- Teléfonos 3993 - 1220

SERVICIO A DOMICILIO
150 vs. al Norte del Hotel Costa Rica

CARLOS URBINA FERNANDEZ
ABOGADO Y NOTARIO
Teléfono 154 -- ALAJUELA -- Apartado N 1

La Moral sin Religión
(Viene de la Página UNO) —

mos fácilmente asequibles a todo el mundo a través del magnífico servicio de librerías públicas inglesas. Pero esto me demuestra lo que por mucho tiempo me vengo repitiendo a mí mismo: que el pueblo (no importa cual) lee muy poco y que lo poco que lee es lo que no debiera leer. Afirma mi creencia, entre otras cosas también, el escándalo que produjo no hace mucho el libro de George Orwell, "Año 1984", cuando lo adaptaron a la televisión. El pueblo reaccionó horrorizado contra tal "monstruosidad", como si el Estado treinta años antes de esa fecha no controlara ya hasta el menor movimiento de sus súbditos y como si el libro hubiera sido publicado la semana anterior.

La radio y la televisión son medios que podrían ayudar enormemente a sacar de esta apatía intelectual a ese pueblo que de momento no se interesa más que por las ideas hechas. Esto es bien sabido de la iglesia y por eso se cuida de que la B.B.C. le conceda las más horas posibles para sus rezos, charlas, misas y propaganda en general, cuidándose al mismo tiempo de levantar polvaredas como la presente cuando alguien intenta emplear el mismo medio para contradecirle. En lo futuro no se que actitud tomarán las autoridades de la B.B.C. si alguien propusiera hablar en el mismo o parecido sentido en que habló la señora Knight, pero a mi parecer, para hacer honor a ella misma, por ser una institución que se dice estar al servicio del pueblo en general (por ser todo él el que contribuye al mantenimiento de ésta) y de su país, que con orgullo se llama madre de la libertad, debería conceder más charlas como éstas y si la iglesia interviniera poniendo obstáculos, decirle "que ella, igual que todo el mundo, debe estar dispuesta a aceptar una crítica razonada sin enfadarse y sin achacar ésta a la mala fe".

J. R.
LEA EN EL PROXIMO NUMERO: "MORAL SIN RELIGION".

MUEBLERIA
EL HOGAR
Frente al Bar Azul, Le Ofrece

JUEGOS DE ANTE-COMEDORES IMPORTADOS
EN 20 DIFERENTES COLORES Y ESTILOS
AL CONTADO Y LARGO PLAZO
APARTADO 1384 San José TELEFONO 3339

Tienda OSCAR DE MAX PINCHANSKY
VISTA CON ELEGANCIA Y DISTINCION
Y CON POCO DINERO
— ALAJUELA —

PAGINA PARA - MEDICA

TEORIA MICRODINAMICA: CIENCIA Y RELIGION

(Resumen de la interesante conferencia del doctor don Francisco Cordero Quiros en el Centro Médico Cultural, el sábado 22 de octubre de 1955).

«Nos presentó gráficamente el doctor Cordero, un cuadro sinóptico que representa la CIENCIA GENERAL con sus 4 grandes sub-divisiones en ciencias parciales que son: 1. La Ciencia Experimental basada en la observación proporcionada por los órganos sensitivo-sensoriales, con un limitado poder agrandado por instrumentos físicos como el Microscopio, el telescopio, espectroscopio, electroscopio, cámara de Wilson, etc., por más amplitud que así se obtenga, siempre queda algo por descubrir, algo por explorar y conocer, que sale del dominio de la experimentación, y que debe colocarse en otro sitio de la ciencia.»

2. Las Ciencias Matemáticas que se fundan en la abstracción, esa facultad superior del espíritu que separa un objeto de su medio, una cualidad o virtud de su soporte material. El lenguaje matemático se vale de símbolos de gran significación, un ocho acostado nos representa el infinito y el infinito nos acerca a Dios. Símbolo es el representado por la cruz del cristianismo, con toda su alta significación de una doctrina magnífica; la figura del corazón es un símbolo de amor y ha servido al santo Padre Gregorio para definir simbólicamente la Oración diciendo la Oración es ELEVAR EL CORAZON A DIOS.

3. La Filosofía es la tercera importantísima rama de la Ciencia, su etimología significa Amor a la Sabiduría y es la madre de las ciencias anteriores. Los grandes filósofos fueron grandes científicos generales, conocían las matemáticas, la Física la Química y eran teólogos profundos. La historia nos muestra innumerables ejemplos, que han dejado estelas luminosas que aun nos alumbran.

4. La Metafísica (más allá de la Física) que se ocupa de cosas y fenómenos que no pueden apreciar nuestros sentidos con su limitado poder, ni con sus ampliaciones con maravillosos instrumentos de física. ¿Qué habrá después de las Galaxias con sus racimos de estrellas que nos hace ver el telescopio gigantesco de 40 pulgadas de diámetro?

La Metafísica se subdivide en dos ramas esenciales a) la TEOLOGIA que estudia a Dios y b) la Ontología que estudia el ENTE es decir el Ser.

De cada una de estas cuatro ramas nos habló con maestría y claridad, mostrando las relaciones entre ellas y su independencia a la vez.

Su cultivo y su desarrollo puestos en práctica han proporcionado en la aparición histórica mundial las sobresalientes figuras de los santos y de los sabios, genuinos baluartes del progreso humano y representantes verdaderos de altos valores intelectuales, morales y religiosos. Ellos nos han enseñado lo trascendente del amor, lo reconfortante de la virtud, la solidez de la justicia y el inapreciable precio del valor y del honor.

El conferencista colocó en su diagrama de la ciencia en general entre las matemáticas y las ciencias experimentales el diagrama clásico que exhibe en la carátula de su libro: un ATOMO como lo ha concebido el famoso físico Niels Bhor. (Premio Nobel de 1925) Representa un electrón con signo eléctrico negativo recorriendo una órbita elíptica alrededor de un núcleo central un PROTON con signo eléctrico positivo. La diferencia de potencial eléctrico mantiene el equilibrio y giran constantemente con velocidades casi iguales a la recorrida por la luz, o sean 300.000 kilómetros por hora.

Fue la abstracción y el cálculo matemático infinitesimal de un profesor alemán Max PLANK, la que dio origen a la Física cuántica de incalculables proyecciones.

A principios del presente siglo aquel sabio se imaginó en la materia que los electrones al oscilar desplegaban energía que variaba en forma discontinua, por pequeños conjuntos indivisibles e iguales que denominó CUANTO, así es que en cada oscilador hay siempre un N° entero de granos de energía (ergo grano) y no funciona sino por pequeños saltos efectuados por las partículas infinitesimales. El grano de energía varía en proporción a la frecuencia f, de la radiación, pero hay una constante de proporcionalidad h la

constante de Plank, que representa una energía por un tiempo C G S (centímetros, gramo, segundo). Los Quantum de luz son los fotones. El Quantum de acción muy pequeño y bien determinado por el cálculo matemático.

Esta ingeniosa teoría pasó inadvertida y sin ser comprendida por varios años, se necesitó el concurso de otro hombre genial llamado Einstein, para que en el año 1905, le pusiera toda la atención que requería y demostró que si a un electrón se le aplica un quantum de energía escapará de la superficie y obtuvo la emisión de electrones foto-eléctricos.

Debemos hacer consignar que Einstein fue director del Instituto de Física Kaiser Wilhelm en Berlín. Fue miembro permanente del Instituto de Investigaciones de Princeton y obtuvo el premio Nobel 1921 de Física por sus resultados obtenidos en Física matemática y en especial por haber descubierto la ley del efecto-eléctrico.

Basado en los estudios de otro gran físico matemático inglés sir John B. Thompson, quien afirmó mediante complicadas fórmulas matemáticas que la masa aumenta de volumen si se somete a una extraordinaria velocidad como la de la luz, afirmó que la materia es una concentración de energía y dedujo por su famosa fórmula matemática (E=mc²) que un gramo de materia encierra la fuerza necesaria para elevar un millón de toneladas a mil metros de altura!

Extraordinaria idea basada en cálculos matemáticos que se confirmaron prácticamente en el año 1947, con la bomba atómica que destruyó Hiroshima, y puso fin a una sangrienta guerra mundial.

En el diagrama del átomo tipo Bhor, aparece en el centro el protón núcleo central descubierta por el famoso Rutherford, que es 100.000 veces más pequeño que el átomo entero.

Aparece en la escena de la física cuántica otro gran físico Werner Heisenberg, prusiano, profesor de la Universidad de Leipzig, ideó la mecánica del Quantum, cuya aplicación condujo entre otras cosas, al descubrimiento de las formas alotrópicas del hidrógeno. Obtuvo por esa famosa hazaña el premio Nobel de Física en el año 1932.

Además aparece en el átomo otro elemento denominado el NEUTRON, descubierta por el profesor inglés James Chadwick, profesor de Física de la Universidad de Liverpool, obtuvo el premio Nobel de Física en el año 1935.

En el átomo se encuentran aun otros elementos como el positrón, descubierta por un americano Carl David Anderson. Profesor del Instituto de Tecnología de California, recibió el premio Nobel en el año 1936, en asociación de Hess un austriaco que fue director del Instituto del radium, de la Universidad de Innsbruck.

Por fin en el año 1936 Anderson y Nedermeyer informaron que habían observado en la cámara de Wilson trayectorias en que se apreciaban diferencias de las producidas por electrones, y así determinaron los MESONES, que son partículas muy efímeras son inestables, pero al nivel del mar constituyen el componente más abundante.

Como vemos la Física cuántica ha podido hacer un análisis muy profundo del átomo, ya no es lo indivisible concebido por Demócrito, ni por el físico inglés Dalton célebre por el descubrimiento del Daltonismo no, ese átomo es complejo, tiene protón, electrón, neutrón, positrón, mesón, esos son los elementos descubiertos por un conjunto de auténticos sabios cuyos nombres se citan con profunda admiración, pero esos notables descubrimientos nos ha podido iluminar para emitir la nueva Teoría microdinámica (micro: pequeño y dinámica: fuerza) porque en su conjunta dan fuerzas microdinámicas, encerradas en los doce elementos componentes del protoplasma, sustancia viva, componente de todas las células del cuerpo humano, pero para poder actuar necesitan otro elemento aun más sutil, más tenue, inmaterial y que en la microdinámica es denominado el CRIPTON, como el factor espiritual que toma el puesto de mayor distinción entre los elementos estudiados en la ONTOLOGIA, rama de la Metafísica, y alma directora del Ser Viviente.

Este nuevo factor ontológico CRIPTON, con potencia espiritual nos pone en condición de comprender mejor las otras dos

Patentes para Tetraciclina concedidas a PFIZER en otros Siete Países

NUEVA YORK N. Y. — Noviembre 3.—Hoy ha sido anunciado que se han concedido patentes para la tetraciclina, el más nuevo de los antibióticos de amplio espectro, en siete países, adicionales en distintas partes del mundo, a favor del Chas. Pfizer & C. Inc.

La patente más reciente fue concedida en Brasil, amparando la producción de la tetraciclina por un proceso de fermentación directa. Esta se agrega a una previa patente brasileña, amparando la producción de la tetraciclina por un proceso de hidrogenación catalítica de la clorotetraciclina.

Recientemente se han concedido otras patentes para la producción de la tetraciclina a favor de Pfizer, en Colombia, Perú, Alemania, Turquía, Unión Sudafricana y Formosa. Estos países representan significativas adiciones a los numerosos otros, en los cuales Pfizer ha obtenido ya patentes para este importante antibiótico, incluso Argentina, Bélgica, Canadá, Cuba, India y España.

La tetraciclina, descubierta por los investigadores de Pfizer, es una adición importante en el campo de los antibióticos y una nueva arma en la lucha contra las enfermedades infecciosas. Vendida por Pfizer bajo el nombre de Tetracyclina, va encontrando una aceptación cada vez mayor entre la profesión médica para el tratamiento de una amplia variedad de infecciones.

Pfizer recientemente ha iniciado acción judicial en Cuba contra E. R. Squibb & Sons Inter-American Corporation por infracción de patente, pidiendo que se prohíba la venta y distribución no autorizadas de la tetraciclina. En enero pasado Pfizer entabló también acción legal contra E. R. Squibb & Sons, división de la Olin-Mathieson Chemical Corporation, Bristol Laboratories y Upjohn Company por violación de la patente básica de Pfizer en los Estados Unidos para la tetraciclina, solicitando indemnización de perjuicios.

El Veriazol en las insuficiencias circulatorias de las enfermedades infecciosas.

Por DONATO DE PALMA

Del Instituto de Clínica Médica General y Terapéutica Clínica de la Universidad de Bari (Director: Prof. Luigi Ferrarini)

El autor empleó el VERIAZOL (una combinación de Cardiazol, de acción central, con el Veritol, de acción periférica), sobre todo, para combatir la adinamia de los tíficos.

Clasifico a los enfermos en dos grupos: administré el medicamento en inyección intramuscular a los del primer grupo y por vía oral a los del segundo (1 c. c. por vía intramuscular y dos tomas diarias de 5 gotas, respectivamente). Fueron hechas las observaciones en un total de once casos (cinco del primero y seis del segundo grupo). Siempre se tomó la tensión arterial antes de administrar el preparado y 10 y 30 minutos y 2 horas después. Se observó con regularidad un efecto favorable sobre la tensión máxima y la mínima (por término medio, un aumento de 10 a 12 mm Hg, que en algunos casos llegó a 16 a 18 mm Hg) y una mejoría del pulso. El efecto sobre la tensión ya se presentó a los 10 minutos de la inyección, alcanzó su apogeo a los 30 minutos y cesó a las 2 horas, si bien la mejoría del pulso persistió más tiempo. Con la administración bucal del medicamento se obtuvieron iguales resultados; pero la acción no se manifestó sino al cabo de 20 minutos. El número de pulsaciones por minuto aumentó en 6 a 8 en todos los casos. También mejoró el estado general de los pacientes. No se observaron signos de habituación ni de trastorno alguno, aun después de varios días de medicación.

En 2 casos existían además de la enfermedad básica complicaciones broncopulmonares, consiguiéndose siempre el mismo efecto sobre el aparato circulatorio con 3 inyecciones diarias de Veriazol. Además, se mencionan 2 casos de cólico (uno de ellos por intoxicación con tintura de yodo), con pulso imparable. En ambos casos fue posible comprobar una mejoría del pulso con la administración de 1 c. c. de Veriazol en inyección intravenosa y seguida por otra por vía intramuscular.

En todos los pacientes tuvo el preparado una influencia favorable sobre el curso de la enfermedad y todos curaron con mayor o menor rapidez.

En resumen, el autor califica al Veriazol, por su acción rápida y persistente, de remedio excelente para combatir los trastornos circulatorios. Hace notar la posibilidad de elegir entre la vía oral y la intramuscular, ambas igualmente eficaces.

(Gazzetta internazionale di medicina e chirurgia, t. 51, pag. 170)

ESPECIALIDADES FARMACÉUTICAS

- CARLO ERBA
- BRUSCHETTINI
- ZAMBELETTI

Muestras y literatura a la orden de los señores médicos en:

ITALFA S. R. LIMITADA

Apartado 324 - Teléfono 1,5724

SAN JOSE

RAMIRO SOLANO M.

Gerente

ramas de la ciencia. 3. La Filosofía, y 4. La Metafísica, con su ONTOLOGIA y sobre todo con LA TEOLOGIA, ciencia que trata de DIOS, con todos sus altísimos atributos SUPREMO LEGISLADOR, omnipotente y omnisciente, fuente sagrada e inagotable de todas las ciencias.

La teoría microdinámica con su cripton a la par de los otros elementos mD, nos dan una brillante explicación de todos los fenómenos estudiados por la biología y la fisiología, forma la parte medular de la PSICOFISIOLOGIA, y nos aclaran muchos conceptos sobre el metabolismo, el crecimiento, la supervivencia celular, demostrada por Carrel, la proliferación celular que hace de una sola célula fecundada la formación de un ser nuevo, con trillones de células, protoplasmáticas. Por tal poderosa razón a la par del factor químico pH, o el factor electro-eléctrico, debe tomarse en cuenta el factor microdinámico mD, como íntimo representante vital, fundamento verdadero de la medicina psico-somática, y nexos íntimos con la Psicofisiología.

El famoso embriólogo Wolff, pensador de hondo sentir, fue el primero que le concedió independencia científica a la ONTOLOGIA, su nombre viene de ENTE (SER), estudio del ser interno, es algo de nuestra absoluta intimidad, que nos proporciona nuestra propia personalidad, y que nos pertenece exclusivamente a nosotros, es nuestro fuero interno, que debe ser respetado, porque caracteriza la libertad de conciencia.

Es el alma que constituye la propia esencia del espíritu, con manifestaciones criptodinámicas que no entran en el campo experimental de la ciencia, por cuya razón tiene su situación en la metafísica donde es clasificada por Enrique Pita.

Entre las fuerzas criptodinámicas como potencias del alma según los teólogos encontramos la formación de zonas psíquicas de la corteza cerebral, bien estudiadas por Wernick, y cuya existencia ha sido demostrada por el doctor Cordero en su práctica clínica, nos citó un caso operado por cataratas congénitas, donde puso en evidencia no solo las zonas psíquicas visuales, sino también auditivas y táctiles.

En esas zonas psíquicas se encierra toda la variada gama que considera Hartman como estratificaciones ontológicas. Ellas comprenden el concepto de lo bello, estética, de lo bueno, justo y moral, ética, y como una derivación sublime, susceptible de formarse exclusivamente en el neo-pallium cortical humano el sentimiento religioso que despierta la necesidad de admirar y de adorar a DIOS. Las zonas

psíquicas deben ser cultivadas, desarrolladas por la cuidadosa contemplación de la naturaleza, se nos leyó un capítulo del interesante libro del doctor Cordero denominado AMOR A LA NATURALEZA. Calurosas felicitaciones recibió el viejo maestro como lo calificó el doctor Montero Padilla, y han puesto muy en alta las disciplinas intelectuales y espirituales desplegadas por el Centro Médico Cultural.

Botica Universal

Lic. RICARDO ARIAS B.

200 varas al Oeste del Carmen - TELEFONO 2182

Especialidad en el DESPACHO DE RECETAS

DEPOSITO DE LA LECHE M. y R.

DR. EDGAR CABEZAS S.

CIRUJANO DENTISTA

Eliminación total del dolor en preparaciones de cavidades por el moderno procedimiento CARBOTHERM

ATENCIÓN ESPECIAL PARA NIÑOS - RAYOS X

Teléfonos: Clínica 113 - Habitación 259 - Apartado 38

100 vs. Sur de la Bomba de Gasolina Central - HEREDIA

Lo mejor para su bebe



4 variedades para satisfacer el apetito del niño! Pablum—el cereal precocido original para niños—fue ideado por especialistas de niños hace más de 22 años. Su doctor le dirá que Pablum es fácil de digerir, y que está enriquecido con vitaminas y minerales de gran importancia para el crecimiento del bebé durante sus tres primeros años. Pablum es también fácil de preparar: simplemente se mezcla con agua o leche, o con parte del contenido del biberón del niño.

Pablum®—el cereal precocido original para niños—es elaborado únicamente por Mead Johnson & Co., Evansville, Ind., E.U.A.

Distribuidores para Costa Rica:

COSTA RICA DENTAL & MEDICAL SUPPLY Co.

Teléfonos: 1665 - 2683 - 6047 - Farmacia 1842 - 4877
SAN JOSE, COSTA RICA

VISITE SODA PALACE

CAFE-BAR-RESTAURANT

AMBIENTE DISTINGUIDO

El Más Popular y Aristocrático de San José
TELEFONO 3366 - APARTADO 4337

?Por qué hay tanto dolor, odios y egoísmos en el mundo?

Por Alice Lardé de Venturino

En mis continuos viajes por el mundo, al pasar de un pueblo al otro e irios estudiando, se ha llenado de amargura mi corazón al contemplar a las sociedades humanas debatiéndose un espantoso caos de odios, envidias, feroces egoísmos y violencias; violencia que las ha llevado a tremendas revoluciones fratricidas o guerras internacionales que amenazan con destruir los adelantos alcanzados por el hombre en largos miedos de lucha y dolor en pro de la elevada civilización.

Y esta congoja mía ha ido en aumento al escuchar que de todas las clases sociales se eleva esta dramática y angustiosa pregunta: ¿Por qué hay tanto dolor, odios, egoísmos y violencias en el mundo...?

La respuesta resulta, en verdad, extremadamente difícil. Sin embargo creemos que una de las causas fundamentales reside, conforme lo aseguramos en uno de nuestros artículos anteriores, en que hasta el presente y a través de las sucesivas generaciones, se ha venido impartiendo una educación estrictamente individualista. Jamás, los Ministerios de Educación del mundo se preocuparon de poner como punto básico educacional, en las Escuelas primarias y centros de enseñanza secundaria, la formación moral de los niños y jóvenes, desarrollando en sus almas los grandes principios de confraternidad interindividual e internacional y enseñándoles a practicarlos como una norma esencial.

Los estudiantes fueron y continúan saliendo de los establecimientos docentes, con las cabezas sobrecargadas de numerosos conocimientos, muchas veces inútiles para la vida que escogen. Pero sus almas quedaron vacías debido a que nos las hicieron vibrar con los sentimientos de solidaridad, altruismo, cooperación, sacrificio, amor y respeto para los semejantes y las colectividades con quienes conviven, que son los que crean y fundamentan la verdadera civilización y hacen dignas a las sociedades humanas.

Debemos reflexionar que el fracaso de las civilizaciones llamadas adelantadas débese, en grado superlativo, a que sólo se preocuparon de culturizarse, descuidando la formación del corazón de los hombres desde su niñez, con los grandes principios de humanidad que son los que los despojan de su individualismo agresivo tornándolos seres útiles para sus respectivas patrias y congéneres.

La mucha intelectualización sin el contrapeso fecundo de los sentimientos altruistas y generosos, seca de raíz la fuente de la ternura humana tornando a los seres egoístas y crueles. Como es natural, una colectividad que se va gestando en estas condiciones psicológicas, ya lleva en sí el fermento terrible de la violencia que culmina en las pavorosas revoluciones fratricidas y guerras internacionales.

De ahí que de poco sirven para el mundo que cada uno de nosotros poseamos muchos conocimientos, si no estamos dispuestos a enulillarlos con los elevados principios de bien y amor que nos impulsan a ponerlos al servicio de los demás.

Desgraciadamente, desde tiempos inmemoriales, debido a la tremenda falla educacional señalada, las juventudes han ido y continúan escalando los centros de enseñanza, con el único propósito de beneficiarse a sí propios una vez terminados los estudios, sin pensar ni un instante en el deber moral que tienen de servir a su patria y sus congéneres.

Ya en posesión de un título, de una profesión u oficio que los capacita para hacer frente a todas las exigencias de la vida y les abre las puertas de la sociedad, los jóvenes, que recibieron una educación estrictamente individualista, en el anhelo de lograr su ambición, de adquirir riquezas y honores sin mayores sacrificios, no trepidan en poner en juego todas sus malas artes, inflamando los ambientes en la consiguiente pugna de los intereses personales.

Esta lucha brutal por sobresalir unos sobre los demás, necesariamente ha tenido que producir el caos, desatando los egoísmos feroces, los odios, el engaño y las envidias; invirtiendo con ello los valores y creando un mundo confuso, cruel, perverso y corrompido, en donde el hombre va tornándose el lobo de sus propios semejantes. Impelidos por sus desenfrenados apetitos, bregan entre una selva inmensa de bajas pasiones, arrancándose unos a los otros las posibilidades de descollar y tratando de devorarse o anularse mutuamente.

Así vemos que las sociedades viven indefensas a los traicioneros zarzapos de las fieras humanas...



Dra. Alice Lardé de Venturino

Contra la protesta de los hombres de ciencia que viven ofreciendo su vida a la humanidad y de las personas honradas, hasta los profesionales más nobles se están envileciendo.

La medicina, por ejemplo, que debe ser un sacerdocio, ya que de ella dependen la salud de los individuos, el mejoramiento de la raza y, de rebote, la virilidad de los pueblos, ha sido convertida por muchos profesionales inescrupulosos en un vehículo de verdadera explotación, hasta el grado de que, cuando por imprescindible necesidad se tiene que recurrir a un médico, el pobre paciente experimenta verdadero terror...

Los jóvenes que han obtenido su diploma — descontando, claro está, las honrosísimas excepciones que constituyen un timbre de orgullo para la Ciencia Médica y demás profesiones — salen de los centros universitarios con el pensamiento puesto, no en la sagrada misión que tienen que desempeñar sirviendo a sus semejantes con los conocimientos adquiridos, no en los dolores que van a mitigar, investigando con amor la causa de los males y la forma más eficaz para combatirlos, sino en los desventurados clientes a quienes podrán extraer más dinero para hacerse ricos de la noche a la mañana.

Para ello despliegan sus mejores habilidades, de tal suerte, que en algunas naciones se han visto vergonzosas organizaciones compuestas por médicos sin escrúpulos y farmacéuticos que no vacilamos en tildar de criminales. En ella los primeros cuidan de visitar a sus víctimas, de hacerles creer que están gravemente enfermas, aunque apenas adolezcan de un ligero resfriado o experimenten, debido a gases estomacales, dolores agudos que cambian de sitio, fáciles de curar.

Tomando un aire sombrío, y mientras cuentan las pulsaciones del infeliz, miran a los familiares o al propio paciente con tal expresión, que influyendo en la psicología de los mismos, les infunde pánico mortal. Preparando el ambiente propicio, resultales expedito hacerles creer que necesitan interminables visitas, inyecciones, tónicos, obleas ungüentos, etc., etc.

A renglón seguido, escriben las recetas en papeles que ostentan el membrete de tal o cual farmacia (que les abona el tanto por ciento por cada una de ellas), y después, sin demasiados preámbulos, cobran escandalosos honorarios...

Familias hubo que tuvieron que vender sus propiedades para saldar tales cuentas... Y muchas personas prefieren morir, antes que consultar a esos hombres sin conciencia...

Si analizamos lo que algunos de ellos hacen con las mujeres que van a ser madres, es algo que hiela de espanto. "Es necesario que el feto no desarrolle mucho para que su parto sea fácil y no padezca nada", les dicen. "Para lograr eso usted debe suprimir tal o cual alimentación por una así o así..." Y las mujeres, que no saben el terrible daño que les causan con ello a sus hijos, por puro egoísmo, siguen sus prescripciones...

¿A dónde irá la humanidad con esta clase de médicos...? ¿Qué raza de degenerados y raquíticos van a desfilan en el porvenir...? Ya lo estamos viendo...

De tal conducta se ha derivado la profesión de los "verbateros". Lógico es que si éstos cobran menos y con sus yerbas humildes logran sanar a los no muy enfermos aunque sea por carambola (o por sugestión ya que la mayoría de las enfermedades son psíquicas) sean buscados y preferidos...

!Oh Hijo del Espíritu!

MI PRIMER CONSEJO ES ESTE: POSEE UN CORAZON PURO, AMABLE Y RADIANTE, PARA QUE SEA TUYA UNA SOBERANIA ANTIGUA, IMPERECEDERA Y SEMPITERNA.

La Fé Mundial Bahá'í

ALAJUELA

ABIERTO AL PUBLICO los Martes a las 7:30 p. m. — 50 varas al Sur de la Escuela Ascensión Esquivel (Teléfono 214, después de las 7 p. m.)

la gente de escasos recursos. Los médicos salidos de la Universidad gritan contra aquéllos, que los están desplazando, sin ver que ellos mismos, con su comportamiento están impulsando el crecimiento de esa cohorte de individuos "curanderos" que ya han invadido hasta las capas sociales elevadas...

Es que la gente les está perdiendo a ellos la fe, por cuanto sólo miran a los sanguijuelas y no a los santos y abnegados profesionales que en otras épocas existían y vivían con el corazón y el pensamiento fijo en salvar de los males físicos a la humanidad, altruísticamente.

¿Para qué hablar de los que ejercen la abogacía...! Las leyes, demasiado elásticas les permite, a cambio de intervenciones en la solución de los pleitos, quedarse hasta con las propiedades en litigio...

Por otra parte, como en nuestras tierras hispanoamericanas existen más abogados que litigantes, los licenciados se ven obligados a incentivar las reyertas y agriar los ánimos para obtener trabajo. Con tal objeto mézclanse en la política y envenenando los ambientes revuélvenlos, provocando los disturbios que a la postre, estallan en enconadas luchas civiles de las cuales han de sacar incalculables ganancias...

¿Y qué decir de los hoteleros que crecen sus caudales a costa del hambre de sus huéspedes; y de los comerciantes, en general, que viven a expensas del robo, ya que en las mercaderías que venden perciben el mil por ciento de utilidad...

Y así, en todas las profesiones y oficios se observa lo idéntico: la absoluta falta de honestidad y de ética, el poco escrúpulo, la sed de enriquecerse sin el menor esfuerzo, de explotar al prójimo y conturbar con sus bajas pasiones el corazón de las sociedades a cuya sombra medran...

Tal estado de cosas ha apesadumbrado por fin a la Humanidad, a la gente culta de nobles sentimientos, que antes de desfallecer tratan de buscar una pronta solución al problema que de tal modo ha complicado la vida y transformado a este mundo tan lleno de bellezas incomparables, en un verdadero infierno...

¿Es posible cambiar dicha situación y hacer surgir generaciones más conscientes de sí mismas que ayuden a forjar una humanidad mejor y más feliz que la actual...?

Creemos que sí, pero es menester poner de inmediato manos a la obra. Para ello es necesario transformar la psicología popular creando en cada individuo el sentimiento del Deber y el de la Responsabilidad. Comenzárase como en aritmética de lo simple a lo compuesto, porque es la única forma de efectuar una obra profunda y duradera. Principiárase esta labor en las escuelas primarias, siguién-

dose en las secundarias para culminar en los centros de especialización. Se les enseñaría a los niños y jóvenes a pensar menos en sí y más en los otros. Al mismo tiempo que impartiríanse todos los conocimientos que la vida requiere para el desenvolvimiento intelectual, cultural y material de los pueblos, procurárase inculcarles esos grandes principios cristianos de humanidad de los cuales habíamos. Una vez que los educandos estuviesen saturados con ellos, haríase que saliesen de los centros educacionales, en torrentes incontrolables a la sociabilidad; que inundaran por este medio a la patria nuestra y luego, saltando fronteras, abarcara también, en ansias confraternizadoras a las demás naciones.

En primer lugar, cada día, antes de iniciar las lecciones, los profesores deben decir a sus discípulos: "Niños, o jóvenes alumnos; vamos a empezar esta clase pensando, en que todos los conocimientos que adquiriréis os permitirán prepararlos para hacer frente a las duras exigencias de la vida; ser buenos y honestos ciudadanos; engrandecer a la Patria en que nacisteis y servir a vuestros semejantes..."

"Las sociedades modernas deben basarse y armonizarse en la compenetración, el respeto y la confraternidad humana e internacional, y no en el egoísmo que engendra la discordia y el caos. Es de ahí que más que en nosotros mismos debemos pensar en los otros y en el interés colectivo".

"Cada cual de vosotros, al terminar los estudios y adquirir un título que los capacite para desempeñar un oficio o profesión, debéis de tener presente que éstos son sagrados y debéis desempeñarlos no exclusivamente para provecho vuestro sino también en beneficio de la colectividad".

Esta cantilena diaria, deberá repetirse hasta el cansancio. De la misma forma que el sacerdote toca día a día las campanas, esparce el incienso en los altares, reza sus idénticas oraciones para grabarlas en el corazón de los fieles y desgrana dulcísimas melodías y cánticos litúrgicos con el propósito de despertar y mantener vivos en ellos la fe y la religiosidad, el profesor se hará el deber de estimular, por medio de las palabras aludidas a los niños y jóvenes, inclinándolos al bien, a la rectitud, inculcando en su alma, como dijimos antes, el sentimiento del Deber y el de la Responsabilidad.

Por otra parte tomará por aliada a la Poesía para hacer florecer en el espíritu de sus alumnos nobles principios de amor, altruismo, respeto y solidaridad humana e internacional. Además, hay que aprovechar ese inefable veneno de sentimentalidad que todo ser trae consigo al nacer, encauzándolo por los divinos senderos del Arte, ya

ALGO NUEVO! Original! Restaurant HO-KON

VISITENOS Y SABOREE LOS EXQUISITOS PLATOS

Confeccionados por nuestro experto culinario PRECIOS PARA TODOS LOS BOLSILLOS Y PARA TODOS LOS GUSTOS. Contiguo al Bazar Chino 225 vs. Oeste Botica Francesa

Ayude a sostener el HOSPICIO de ANCIANOS DE LA CIUDAD DE ALAJUELA

FERRETERIA ALEMANA AHORRE DINERO ALAJUELA

TALLER DE COSTURA - ROPA INTERIOR DE SEÑORA - BRASIERES SUPER - FORM

CARMEN DE ARCE

TELEFONO 6197 - APARTADO 569 AVENIDAS 5 y 7 - Calle 24 Bis - SAN JOSE

SE HACEN BRASIERES EN TODOS ESTILOS A LA MEDIDA

La SEVILLANA

VIVERES Y LICORES FINOS

Teléfonos 4111 - 1762

SAN JOSE

que todas sus ramas conducen al bien.

Al unísono que instrúyese al niño débese tratar de desarrollar en sus almas — conforme ya sugerimos — esas normas morales de bondad y cooperación interindividuales que puedan hacerlo feliz a él y a cuantos rodeanlo. Urge tener presente que cuando sólo se cuidan de intelectualizarlos con las avalanchas de conocimientos de todo orden que se les imparten descuidándose de la parte sensitiva y de la formación de carácter fuerte, sano y noble, se secan los manantiales de dulzura que existen en el fondo del corazón de los seres, tornándolos egoístas, crueles y bestiales. Mientras que si se pone empeño en armonizar

ambas esenciales modalidades, se logrará formar espíritus equilibrados y dignos.

Tenemos que luchar, por consiguiente en nuestra querida América por transformar la psicología de la presente generación, para que la que nos suceda más consciente y digna, viva en un mundo menos cruel y brutal en donde impere el amor y la concordia y en el cual florezcan puras y raudas, las bellas y aún desconocidas flores de la confraternidad humana e internacional.

NOTA: Este artículo fue dado a conocer en el "Diario Latino" de San Salvador, el 2 de mayo de 1955.

DUERMA CONFORTABLEMENTE COMPRANDO SUS COLCHONES EN LA COLCHONERIA FRANCESA

25 varas Sur de El Pipiolo. TELEFONO 7080

LABORATORIOS "FARBAR", S. A. y sus Representados:

LABORATORIOS BELFANTI

MILANO, ITALIA

LABORATORIOS L. FONTANA

TERNI, ITALIA

se complacen en anunciar al distinguido Cuerpo Médico de la República, a los Hospitales, Clínicas y al honorable cuerpo Farmacéutico del país, que ha nombrado a los señores

D. L. MADURO & Co., LTDA.

como sus Representantes - Distribuidores Exclusivos para todo el territorio de Costa Rica. San José, Nov. 1, 1955.

D. L. Maduro & Co. Ltd.

Teléfono 4223 - Apartado 386

se complacen en informar que a partir de Nov. 1, 1955, han sido nombrados Agentes-Representantes - Distribuidores de los renombrados Laboratorios,

FARBAR -- BELFANTI y FONTANA

y aprovechan la oportunidad para ponerse a las órdenes de todo el distinguido Cuerpo Médico del país, así como también de todas las Farmacias, Hospitales y Clínicas de la República, estando en posición de servir sus órdenes rápida y eficientemente.

Santiago Ramón y Cajal

Por ALFREDO ARRIAGA Y TRETÓ
— III —



Arriaga y Tretó

En el viaje de la Habana a España, el mar le fue muy beneficioso, mientras tanto otros fueron a dar con él definitivamente. Llegado a Santander en junio de 1875, de paso a Madrid, fue a Burgos y visitó su célebre catedral y los monasterios de las Huelgas y la Cartuja, reposó dos días en la capital de España, para pasar inmediatamente a Zaragoza. Fue a visitar a la novia con quien había tenido larga correspondencia desde Cuba. Al ver que volvía enfermo y perdido casi la carrea...

probar, un furtivo beso lo sacó de su estado. La ruptura no se hizo esperar. Resultaba ya mal partido para ella. Tenía que comenzar la vida de nuevo. No todas las mujeres piensan igual. No estaba de más el considerar que en esos momentos no estaba para noviazgos. Aquí, el pensamiento de Joaquín Costa, con relación al caso de España, el mal era de "Escuela y Dependencia". Agregando en el punto don Santiago, y de botica. Había que restaurar las energías físicas perdidas, estudiar de firme y labrar un porvenir. Lo demás ya llegaría. El padre seguía con el trazo para su hijo del profesorado, ya que las condiciones físicas no permitían el trabajo de la clientela, precisamente a los comienzos, siendo urbana, donde los jóvenes doctores se entrenan subiendo a visitar a los altos pisos de las casas, llegando hasta las buhardillas. Hubo que frecuentar el Anfiteatro. Estudiar lo más posible anatomía e histología, para ver de hacer oposiciones a cátedras. Gracias a la amistad con el doctor don Jenaro Casas, llegó el nombramiento de la Comisión Mixta de Estudios Médicos, como ayudante interino de Anatomía, con el sueldo anual de mil pesetas. Dos años después, cuando adquirió carácter oficial, en 1877, la Facultad de Medicina de Zaragoza, pudo recibir el nombramiento de profesor auxiliar, llegando a dar hasta tres lecciones diarias. A la vez ayudaba al padre en el Hospital, haciendo curas de cirugía de particulares. Pudo graduarse de doctor, haciéndolo libre. Para dicha preparación hubo muchas dificultades, hasta de material. Sólo en la clase de Fisiología había un buen microscopio. Por primera vez pudo ver el sorprendente espectáculo de la circulación de la sangre. A plazos, pudo conseguir un buen modelo VERICK en Madrid. La amplificación de las lentes, entre ellas figuraba un objetivo de inmersión al agua, pasaba de ochocientas veces.

Compró un microtomo Ramviev y una "tournette" o rueda giratoria. De los recursos de Cuba fueron las bases del Laboratorio y biblioteca, sin lo cual no hubiera podido prepararse, trabajando sin maestros y con escasos medios. Con gran fuerza emotiva examinó los glóbulos de la sangre, las células enteliales, los corpúsculos musculares, los nervios, etc., dibujando y fotografiando las escenas más cautivadoras de la vida de los infinitamente pequeños. La sorpresa era, la ausencia casi absoluta de curiosidad objetiva de nuestros profesores, quienes pasaban el tiempo hablándonos prolijamente de células sanas y enfermas, sin hacer el menor esfuerzo de conocer de vista a esos trascendentales protagonistas de la vida y del dolor. Los profesores de aquellos tiempos menospreciaban el microscopio, juzgándolo hasta perjudicial para el progreso de la Biología. A juicio de maestros misoneristas del magisterio, las maravillosas descripciones de células y de parásitos invisibles, constituían pura fantasía. Recuerda, Cajal, que cierto catedrático de Madrid, que nunca se asomará a un instrumento amplificador, calificaba de "Anatomía celestial" a la microscópica. Haciendo la frase fortuna, retrata tal generación de profesores.

Se anunciaba las vacantes de Anatomía Descriptiva y General de Granada y Zaragoza. La noticia lo contrariaba, por no creerse preparado. El padre se empeñó en que asistiera a los ejercicios. Para tres plazas había diez aspirantes. En Anatomía y Diseción clásica, lo hizo tan notable como el que más, y eso que hubo algunos que lo hicieron muy brillantes, pero tuvo deficiencias por las interpretaciones sacadas de la Anatomía Comparada, a la Ontología o Filogenia, desconociendo ciertas minucias o perfiles pue-

tos de moda por el doctor Maestre y el reciente libro de Ramviev. Tenía grandes ambiciones, pero luchaba con un carácter apocado y retraído. Quería conseguir cierta tranquilidad y un modesto pasar "aurea mediocritas": obtener la honrosa toga de maestro. Como ya se había hecho Doctor, con un año de estancia en Madrid había quitado algunas deficiencias y resabios, asistiendo a la vez a conocer los ejercicios de oposición para darse cuenta de como se efectuaban y dominar el aspecto técnico y político, y adquirir un pequeño barniz para ir quitando algo de lo brusco del carácter. En tres o cuatro días de trabajo febril se lanzó al colado los amenos cuadros analíticos del doctor Ríos y los briosos alegatos vitalistas del doctor Santero, sacando del esfuerzo una horrible cefalalgia. Sugestionado por algunas bellas preparaciones micrográficas del doctor Maestre de San Juan y deseoso de aprender la Anatomía General, complemento indispensable de la Descriptiva, resolvió a su llegada a Zaragoza, crearse un Laboratorio Micrográfico. Lo ayudó a ello don Aureliano Maestre.

Apenas sabía entonces nada de alemán, donde había los mejores tratados de Anatomía e Histología. En francés pudo leer la "Anatomía General" de Henle, y el tratado clásico de "Histología e Histoquímica" de Frey. El Van Kempen y el Robin, excelentes libros franceses. Para los trabajos prácticos consultaba el "Microscopio en Medicina", de Beale, su "Protoplasma y Vida", y el conocido "Manual Técnico" de Latteux. En cuanto a Revistas, lo hacía de unos archivos ingleses, por economía. (The Quarterly Microscopical Science) y a una Revista francesa, dirigida por Pelletan. Conoció las oposiciones de Granada y de Zaragoza. Aun no se creía preparado para hacerlas, pero a solicitud de su padre, aceptó presentarse a ellas. Sabía que estaba tan preparado como el que más, pero en aquel entonces las recomendaciones prevalecían. Se le adjudicó un voto para una de las cátedras, nada menos que por Martínez de Molina. "La Perla de San Carlos", lo que en parte pudo consolarlo. Allí por el año 1879 ya había aprendido el alemán. Se impuso las modernas teorías tudescas: la trilogía de Darwin, Haeckel y Huxley que le sirvieron para ampliar las noticias embriológicas. En esa ocasión en que también luchaba don Federico Oloriz, que había sido maestro de Cajal, le dieron la cátedra a Armendia, por recomendación. Del exceso del mal llega el remedio, de las injusticias cometidas con Oloriz y con don Santiago, llegaron quejas al gobierno, y entonces siendo el señor Gamazo, Ministro de Fomento que abarcaba Instrucción Pública, en las próximas oposiciones llamó a los componentes del Tribunal, para que éstos se constituyeran fuera de toda sospecha, evitando todos los chanchullos, y, en el año 1880, nombrando para las oposiciones de Valencia y de Madrid, al eminente operador Encinas, como Presidente, y luego, por enfermedad de éste, al catalán Ilustre, así con mavúscula. Letamendi, salió por fin Cajal, profesor en la ciudad del Turia, ya que no había firmado más que para esta oposición, y Federico Oloriz, en la de Madrid. Los dos compañeros, hasta ese tiempo, siempre rebatidos por las influencias que desgraciadamente subsistían, y que en algunos lugares suelen prevalecer, bajo todas las latitudes. Estas oposiciones fueron muy celebradas, por la justicia que en ellas se obtuvo y por la sapiencia de los calificadores. A raíz de este triunfo Cajal cayó enfermo, para colmo de desgracia nada menos que de afección pulmonar, creyéndolo todos en gran peligro. Tuvo una hemoptisis. Se propuso ir a curarse a Panticosa; y lo consiguió.

Era un romántico. Muy joven había leído a Chateaubriand a Lamartine, a Lord Byron, a Victor Hugo, a Espronceda, etc. Fue un misántropo. "Admito — se decía — que el viejo, y más si es filósofo, muera impasible y resignado. La muerte llega en sazón, cumplido el fin primordial de la vida, labrado un modesto sillar en el luminoso templo del espíritu". Por lo cual comprendía bien que Epicuro, anciano, atormentado por el mal de piedra, sobreponiéndose a sus torturas, escribiera a su amigo Idomeo estas palabras: "Hallándome en el feliz y último día de mi vida, y aun ya muriendo, os escribimos así: tanto es el dolor que nos causa la "estranguria" y la disenteria, que parece no puede ser mayor su vehemencia.

DR. GUIDO MIRANDA GUTIERREZ
MEDICINA INTERNA
HIGADO Y VIAS BILIARES
Consultorio: 150 varas al Sur de la Plaza de la Artillería
TELEFONOS: Oficina J-1904 — Habitación: 6203

DR. RODRIGO SABORIO E.
MEDICO CIRUJANO — OCUJISTA
TELEFONOS: Habitación 6864 — Oficina J-1676
200 varas al Norte Farmacia Fischel

DR. MARINO URPI
ESPECIALISTA EN OBSTETRICIA Y GINECOLOGIA
OFICINA 4507
TELEFONOS: HABITACION J-4507
CLINICA MATER 1734
DIRECCION: 150 varas Sur Plaza Artillería

CONSULTORIO MEDICO
Doctor JESUS ISRAEL SARKIS
Teléfonos: Habitación: 196 — Oficina: 197
MEDICINA — RAYOS X
METABOLISMO BASAL — ELECTROCARDIOGRAFIA
Contiguo al Punto Rojo — ALAJUELA

FARMACIA INTERNACIONAL
Lic. GORDIANO RODRIGUEZ G.
Costado Oeste Banco Central — Teléfono 3440
SERIEDAD Y GARANTIA
ESPECIALIDAD EN DESPACHO DE RECETAS

Antonio Arroyo Alfaro
ABOGADO Y NOTARIO
Teléfono 5116 — Apartado 898
San José

MEDIAS NYLON
Usted HACE EL RIDICULO y tira su dinero a la calle si usa medias vulgares de segunda calidad.
Luzca elegante y distinguida con nuestras Medias Nylon en primeras calidades y marcas de prestigio.
TIENDA "LA NORMA"
Teléfono 2283 — PRADA & CIA. — Avenida Central
— SAN JOSE —

PAN AMERICAN HOTEL
SAN JOSE — AVENIDA CENTRAL
Teléfono 3399 — Apartado 1366
Propietario
THEO R. KOP

"EL RETORNO"
CRISTALERIA — REGALOS
Teléfono 2894
Paseo de los Estudiantes

Se instala con una de sus hermanas en el antiguo Monasterio de San Juan de la Peña. Llegó el alivio. Jiras, alimentación de carnes y leche. Reacción. Pasando por el Torrero, halló a una joven de apariencia modesta, acompañada de su madre. Le cautivó por su presentación. Enteróse de quien era. Entabló relaciones. Contra todas las opiniones, empezando por la de la familia que creía que se había vuelto loco al quererse casar. Con un valor a prueba de bomba, ya que sólo disponía de veinticinco duros mensuales, más diez por lecciones decididas casarse, teniendo la dicha de dar con quien tenía cualidades sorprendentes para el hogar y el matrimonio. Todos se figuraban que esto lo hiciera abandonar los estudios, resultando todo lo contrario. Dos años más tarde entró en Valencia, la Atenas de España, y con dos hijos. El sueldo era de CINCUENTA Y PICO Duros. Es cuando empieza sus trabajos científicos. Pero antes llega el cólera a Valencia, nombrándolo la Municipalidad de Zaragoza de la Comisión de estudios de esa epidemia. Por ello, le hicieron espléndido regalo. Encontró al Dr. Ferrán y su microbio "virgula". En el artículo siguiente entraremos en la parte científica, para continuar después con la literatura y llegar así a uno de los seres más notables de la Humanidad, de los últimos tiempos.

TARTUFO y la sombra de un seno
Por el Dr. M. DE GABARAIN
— V —



Gracias a la definición dualista, las sociedades humanas oscilan entre un ascetismo inaudito y un espantoso desenfreno: entre una caridad infinita y una crueldad sin límites. De Babilonia y de Sppar, a Assur y a Ninive; de Rhagae y Ecbatana, a Jerusalem y Tyro, todo nos refleja el furioso contraste creado en las costumbres por la neurosis antinómica que fue — ¿qué más da? — causa o efecto del Dualismo. Los bajorelieves caldeo-asirios ofrecen, junto a testimonios de la más alta y moral intelectualidad, las más depravadas orgías, las más sádicas y horripilantes matanzas. Así como en la católica España vemos (museo de los Frailes Agustinos, de Toulouse) que la esposa del rey de Castilla se baña desnuda ante la corte, a la vez que la Inquisición condena a la hoguera a una desgraciada porque no quiso comerse un huevo cuyos tres cuartos estaban aun en la cloaca de la gallina a las seis de la tarde; así como en el mismo Vaticano vemos un monstruoso hermafrodita — concepción muy digna de Cristian Jorgensen — y todavía en los museos, el infame cinturón de castidad, *trompilla de chancho* que los amables maridos imponían a sus esposas en la Edad Media... así hoy se da el ridículo contraste entre la mojigata que se santigua al ver entrar en la iglesia a una joven con los brazos descubiertos, y los 5000 sacerdotes cristianos nudistas que hay en el orbe.

para mejor atender al pudor. Por eso es por lo que, aunque parezca paradójico, soy adversario del nudismo, que es el extremo opuesto que se toca con el vestidismo. Lo natural, lo sano, lo que Dios manda es que los hombres se vistan para protegerse de la intemperie, de los traumas, de los insectos. En cuanto a este motivo se añade el de la vanidad, ya el vestido empieza a ser todo menos un indicio de recato.

Como dice Grosse "el primer vestido, lejos de responder a un sentimiento de pudor, es un simple ornato de los órganos para llamar la atención sobre ellos". Erough Smith refiere el mismo hecho al hablar de Australia: "De ordinario las mujeres se muestran totalmente desnudas, y solo se visten con una cintura de plumas que les baja hasta las rodillas, para entregarse a sus danzas obscenas". De modo que, gracias a las telas vendidas por los comerciantes, con la ayuda de los misioneros, en todos esos países desnudos y felices apareció una prostitución que nunca existiera antes. Lea Ud la "Isla de los Pingüinos" de Anatole France, que describe el origen indecente de todo vestido ornamental.

En cuanto al dogma cristiano, a pesar de que todos los doctos atribuyen a los primeros Masoretas, tendencias simpatizantes con los principios acadico-sumerios, las cosas divinas están muy lejos de ajustarse a los infantiles prejuicios que Ud., deñiende, tan infantiles como el mito de los Reyes Magos y tantos otros que son pura fábula. Ud. más que en la palabra de Dios, comulga en el odio hipócrita de los fariseos, de los que Jesús hizo una buena limpija con su piedad infinita. Aquellos quisieron fundar falaciosamente, cubileteando en los cortos versículos 25 (II) 7 y 10 (III), la entidad del Pecado Original con el contacto sexual del hombre y la mujer; Pretensión insostenible sin artificio cabalístico, pues la simple y honrada lectura de la Biblia basta para destruir la abusiva hipótesis que — fíjese bien — solo por la Hermética y los Rosa-Cruz se ha perpetuado hasta nuestros días, pese a Reysenius y a la misma *condenación de la Santa Madre Iglesia*. La cronología jehovista es en este sentido incontestable, pues en el Cap. IV. vers. I, después de la expulsión del Paraíso, y por lo tanto, después de la Caída, es donde aparece:

"Entonces Adam conoció a Eva, su mujer, y ella concibió, y parió a Caín, y ella se dijo: He tomado una hombre para la Eternidad".

Todos los comentaristas de la Torá están acordes para reconocer en el Versículo 21 (III):

"Y el Eterno hizo a Adam y a su mujer vestidos de pieles y les vistió con ellos".

La prueba de la solicitud del Creador para con la pareja humana, enseñándola a protegerse de la intemperie y de las lesiones propias de sus carreras luchas y trabajos. Refiriéndose a los abusivos explotadores de los minúsculos versículos 25 (II) 7 y 10 (III), el Diccionario Larousse Ilustrado dice: "Desgraciadamente los primeros de entre ellos (los Masoretas o intérpretes de la Biblia) pertenecían a la secta de los Fariseos de los que introdujeron la mezquindad y pequeñez."

M. De GABARAIN

Salón PARIS
SAN JOSE
CAFE - BAR - LUNCH
ESPECIALIDAD EN SANDWICH DE TODAS CLASES
ATENCIÓN ESMERADA
ATIENDE PERSONALMENTE SU PROPIETARIO
JUAN LOUZA O

FELIPE GONZALEZ DRETS
Experiencia en el arreglo de sus documentos y pasaportes para viajar — CONSULTEME
TELEFONOS: Habitación I-6330
Oficina 2402
FRENTE COSTADO ESTE DEL ALMACEN LINES
SAN JOSE

La tristeza de Einstein

Por MARCELLE CAPY

El día de su septuagésimo aniversario — unas semanas antes de su muerte, Alberto Einstein declaraba a los periodistas que fueron a visitarlo para interrogarle acerca de sus ideas:

—Si yo pudiese comenzar de nuevo mi vida, me haría plomero, pero de ningún modo científico...

Se tomó eso por una ocurrencia inesperada. Era una amarga declaración. Los periódicos y la radio celebraban su gloria. Se le llamaba el más grande sabio del siglo. Y él, cada día más apartado del mundo y de sus vanidades, se sumergía en la desesperanza. Vivía el drama patético de los profetas, de los innovadores, de los benéficos genios, que han mostrado a los hombres el camino de la salvación y asisten, impotentes, al sabotaje de su obra.

Había revolucionado el conocimiento del universo, abierto nuevas perspectivas, permitido el nacimiento de la era atómica, aportado posibilidades inmensas, echado las bases de un progreso capaz de transformar la vida de los pueblos al poner a su disposición la energía profunda de la naturaleza. Pero este mismo descubrimiento podía también destruir con una potencia nunca vista. Todo depende de la manera de servirse de él. Así es la ciencia y lo peor. Toca a los hombres escoger.

Einstein odiaba la guerra, bajo todas sus formas. Era justo y bueno. Insensible a los honores, de una simplicidad proverbial que hacía le trataran de "viejo loco" los conformistas mundanos, había cumplido su misión científica con el deseo de servir a la humanidad. Y he aquí que esta humanidad que amaba y en la que había confiado, se apoderaba de su obra para fabricar instrumentos mortíferos capaces de hacer de la tierra un infierno. ¡Qué burla!

Einstein sufría. Lanzaba llamadas tras llamadas, advertencias tras advertencias. Gritaba la verdad con todas sus fuerzas, y con toda la autoridad de su saber, de su renombre, de sus años. Su voz resonaba como un toque de alarma.

"Cuando se sabe la verdad y no se la vece, uno se hace cómplice de los falsarios" decía Péguy.

Einstein sabía la verdad. Sabía que la fuerza encerrada en lo más secreto de la materia exigía ser manejada por manos limpias guiadas por corazones puros, si no, se iba a la catástrofe apocalíptica. El lo pregonó muchas veces. Pero no hay peor sordo que el que no quiere oír. A pesar de sus mensajes solemnes — y de muchos otros lanzados por sabios y personalidades diversas — los experimentos se han prosiguído. El mal continúa.

Hoy, nadie puede escudarse detrás de la mampara de la ignorancia. Todo el mundo sabe que una guerra internacional tendría la amplitud de un suicidio universal. Y también que los ensayos de armas termonucleares amenazan romper el equilibrio cósmico, desencadenar enfermedades y tener graves repercusiones sobre las generaciones futuras.

Sin embargo, fuera de una minoría, uno se calla. Nos estrujamos para asistir a un "match" de boxeo o para admirar a una artista de cine en boga. Pero no nos movemos cuando se trata de la paz. La mayoría de la gente se desinteresa de la cuestión.

"Es más fácil romper el átomo que la indiferencia humana", escribía Alberto Einstein, poco antes de desaparecer, era su más aguda angustia.

No es sino muy cierto que la indiferencia es la calamidad más grande de nuestra época. Nos emocionamos por fruslerías. Nos burlamos de las verdades más esenciales. La razón abdica. La conciencia duerme. Nos dejamos llevar tontamente, cobardemente, hacia la perdición. El progreso para en mal porque muchos de nuestros contemporáneos han olvidado que ser un hombre es sentirse responsable. Tengamos esperanza, a pesar de todo y contra todo, de que se recordarán antes de que sea demasiado tarde y comprenderán las últimas palabras del gran corazón que ha dejado de latir: "No hagáis nada contra vuestra conciencia, aun cuando el Estado os lo pida".

Marcelle CAPY

ISRAEL DESDE DENTRO

Por J. RIBAS

— I —

OBSERVACION PRELIMINAR

Invitado por diversos amigos para exponer mi punto de vista sobre Israel, lo haré gustoso, objetivamente y a tenor de mis conocimientos y posibilidades. Digo objetivamente por entender que para todo comentario o discusión ulterior es imprescindible una exposición previa de cosas y de hechos.

Sin duda alguna los compañeros han oído muchas variadas versiones sobre la vida de aquí. Al disponerme a hacer la mía, lo hago con el deseo único de ampliar conocimientos y experiencias que puedan ayudarnos recíprocamente para lo futuro. Pero no esperen "descubrimientos de América", ni descripciones de intelectual, que no lo soy, ni tampoco el detalle que requerirían las cuestiones que pienso tratar; pues como se supondrá, ello no es tarea fácil en artículos concentrados y además el periódico no es sólo para mí.

Sea o no de interés mi descripción, una cosa es segura: he intentado excluir las influencias de lugar y ambiente, y ella representa solamente mi observación en Israel en general y en el Kibbutz en particular, dejando para otras ocasiones, si se estimaran útiles, opiniones y objeciones complementarias.

EL ESTADO DE ISRAEL

Políticamente, el Estado de Israel es una comunidad republicana sin distinción de orígenes, razas o credos; representado por el Presidente, las Cortes y el Gobierno. Su población es de un millón ochocientos cincuenta mil habitantes, entre los cuales se hallan unos doscientos cincuenta mil árabes no judíos. Cerca de las dos terceras partes de la población actual ha inmigrado al país en el curso de los últimos quince años. Con la Diáspora (exilio), el pueblo judío cuenta hoy con catorce millones de seres diseminados en unos cuarenta países. No menos de seis millones perecieron en la última gran guerra mundial.

Unos quince organismos políticos representan el ochenta por ciento de la población de Israel. Según las últimas elecciones generales del año 1952, los partidos más importantes por orden de electores son: Mapai (socialistas de estilo laborista inglés); Sionistas Generales (derechas moderadas); Mapam (marxistas); Coalición Religiosa; Herut (nacionalistas); y Partido Comunista. El Mapam que estaba compuesto de dos ramas, una el Chomer Hazhir (Joven Guardia) y otra la Hajdut Avoda (Fraternidad del Trabajo) que se extinguieron con ocasión de los procesos de Praga y de los médicos de Moscú; siendo esta última el segundo partido obrero del país, desposeído del carácter pro comunista ruso que guarda la Joven Guardia.

Militarmente posee un ejército activo bien equipado y entrenado. Dada las modalidades de su reserva y prevención puede conceptuarse el mejor del Medio Oriente, y, en término relativo, no inferior al de los mejores de Europa. La casi totalidad de hombres válidos y un porcentaje muy elevado de mujeres conocen el manejo de las armas. El pueblo de Israel, de espíritu no belicista, posee sin embargo una moral elevadísima de defensa. El servicio militar es de dos años y medio para los hombres y de un año para las mujeres sin hijos. Para los agricultores y cuantos jóvenes deseen trabajar la tierra, el servicio es de un año (período de armas) y para el resto son des-

tinados a Kibbutzim de zona fronteriza en los cuales laboran en la tierra. La razón dada de justificación del período largo del servicio en el ejército, es que cinco países vecinos, con una población de treinta millones de habitantes, son hostiles a Israel y están oficialmente todavía en estado de guerra contra él; y que la defensa ha de permanecer organizada sólidamente. Comisiones Mixtas de Armisticio presididas por un delegado de la O.N.U., están designadas para hacer respetar las cláusulas, en tanto un Acuerdo de Paz no sea hallado y respetado.

Religiosamente son admitidas y amparadas todas las creencias, sean estas judías, cristianas, mahometanas, etc., pero cabe señalar un decimar manifiesto de la religión principalmente en la juventud y casi total en los lugares de trabajo colectivo. Cosa curiosa pero significativa es, que el espíritu y practicismo religioso, que se halla mayormente entre los judíos de la Diáspora, se estrella al llegar al país. Por otro lado el fanatismo de ciertos grupos existentes es antipático en grado sumo y contribuye a su propia desaparición. Todo deja entender que en el plazo de una generación, o dos como máximo, el misticismo encarnado en el pueblo judío durante milenios, quedará en Israel como leyenda histórica. En la actualidad, por razones más políticas y económicas que sentimentales, la coalición religiosa, representada en el gobierno, perturba la libertad pública so pretexto de descanso sabático. Esto en lo que a los Servicios Públicos se refiere; pero este precepto, cada día menos respetado, está en vísperas de ser anulado en la práctica dado el descontento y molestias que ocasiona. A "harás lo que Dios manda" el público en general se dispone a contestar "voz del pueblo, voz de Dios."

El suelo y subsuelo de Israel no son del Estado, pertenecen al Fondo Nacional Judío (Keren Kayemet Leisrael). Es este el que atribuye las tierras para la agricultura, la forestación, etc., o emprende o concede obras destinadas al saneamiento, irrigación, fertilización y explotación de las riquezas naturales.

El Fondo de Reconstrucción (Keren Hayesod), procura los medios de trabajo, principalmente a base de maquinaria, materiales y vivienda para la reconstrucción y desarrollo del país. Ambos Fondos, pues, se complementan.

La Agencia Judía (Sochnut), es el órgano político-administrativo de dichos Fondos; y se encarga además de la repoblación humana de Israel, o sea, la inmigración.

Por tanto, la iniciativa, la base social y económica de Israel son obra y función de los productores y del pueblo judío local y exterior independiente del Estado.

GLOSAS AL MARGEN

El Capitán Peter Townsend ha declarado que su romance con la Princesa Margarita es ya libro cerrado. Pero, ¿será por mucho tiempo?

Decimos esto porque no extrañaríamos que en un futuro próximo se llegase a una rectificación. No nos convence la necesidad de sacrificar un amor noblemente concebido al calor de la realidad humana de un aviador heroico y una dama de linaje real, por imperativo de intereses creados, de suyo pasajeros, aunque se trata de la sociedad británica tan respetuosa de las tradiciones.

El mundo da vueltas y vueltas. Y los hombres también giramos. Las instituciones cambian; y así la moral y la espiritualidad universales. No es posible sostenerse sobre un plano si el suelo que lo sustenta tiembla y resquebraja a impulso del movimiento. ¿Cómo mantener hoy anticuadas tradiciones, hacer diferencias de origen y estado personal, cuando la felicidad de dos no es un crimen, ni significa deterioro para un trono que, en realidad, se alza como dorado simbolismo? ¿Cómo declarar roto el vínculo pasional con que el destino selló dos corazones, si no irá jamás contra la moral religiosa esencial, ni el patrimonio de la Corona, ni contra nada de lo ya establecido para asegurar la existencia de la Comunidad Británica?

Todas las religiones proclaman el amor como doctrina primordial de salvación; no estatuye formas ni diferencias sociales para consagrarlo, siempre que se ajuste al canon de las buenas costumbres.

¿El romance entre la Princesa y el Aviador no es un romance digno de la consagración eclesiástica, aun a pesar de los prejuicios doctrinarios? Se alega lo de plebeyo y divorciado. No se condena el romance, pero se le estorba porque viola la tradición, esto es, lo exigido por rancios principios sociales.

Pero es el caso que el Capitán Townsend ha ganado desde hace mucho su propia nobleza; la ha ganado como ganaron la suya todos los grandes varones antiguos, en el campo de batalla. No otro es el origen de la mayoría de la nobleza del mundo. Si se hace examen de pergaminos se llegará a esa conclusión. Los antepasados fueron guerreros que por sus hazañas merecieron escudo resplandeciente. Defendiendo la patria y consolidándola con su sacrificio, los antecesores aseguraron la nobleza de sus familias. Como recompensa se crearon los blasones.

El Capitán Townsend ha creado la suya de igual manera — insistimos — porque se llenó de gloria defendiendo a Inglaterra cuando sobre las calles de Londres trotaban las bestias del Apocalipsis. Por él y otros héroes exclamó Churchill en ocasión solemne: "¡Jamás en la historia de los conflictos humanos, tantos debieron tanto a tan pocos!".

Y es a este Capitán Townsend a quien se le niega la mano de la mujer que ama. ¿No era el caso de crear para él un escudo nobiliario, que merece después de ganar o combatiendo en los frentes de muerte? Pero, ¿habrá escudo más glorioso que el amor de una bellísima princesa?

Euclides CHACON MENDEZ

DR. FERNANDO MONTALTO
APARTADO N° 4460
SAN JOSE

LABORATORIO CLINICO
ENRIQUE SOLERA
200 vs. Norte del Mercado
ALAJUELA

DR. ONOFRE VILLALOBOS SOTO
MEDICO CIRUJANO
PARA SERVIR A USTED
CONSULTORIO: FRENTE AL SANTUARIO DE ESQUIPULAS
— ALAJUELA —

LA CONOCIDA TIENDA
Betina de Holst Hijos
ADORNOS - FLORES - LANAS DE TEJER
- BOTONES - ENCAJES - HILOS -
TELAS PLASTICAS

Soda "El Banco"
de ELCIRA de ESPINAR
Costado Oeste del Banco Central.
Donde se saborea el mejor café de Costa Rica
EXQUISITO SERVICIO DE COMIDA

Auralyt
Después de 40 Años
Aún el Auralgésico
y Descongestionante
en Otitis Media Aguda
y la Remoción del Cerumen

nuevo Otosmosan
Un Especifico en las Otitis
Bacterianas y Funguicidas
Eficaz contra cepas de
organismos resistentes
a los antibióticos

Rhinalgan
El vasoconstrictor nasal seguro
en la Pediatría, Geriatría,
Embarazo, Hipertensión, Padecimientos
Cardíacos, Diabetes y Tiroideo.
No Contiene Antibióticos
No sensibiliza
Sin Efectos Secundarios
*En Venezuela: RINOLYT

Rectalyt
Alivio sintomático por la
vía Ano-rectal y tras la
cirugía perineal en la
Obstetricia y Ginecología.
*En México y Venezuela:
BENZOLYT

Representantes
COREX Ltda.
TEL. 1346

Distribuidor
ALAJUELA

Milex
FULL CREAM
milk powder

Debido a su alta calidad, la leche en polvo integral MILEX es especialmente recomendada para la nutrición de los niños.

TIENDA COVADONGA
NOVEDADES
ENCAJES Y BOTONES
Frente al Palacio de Justicia

COMESTIBLES
RICO
TELEFONO N° 156
ALAJUELA

Sastrería
Jesús López
ALAJUELA

Imprenta TORMO
San José de Costa Rica

Doctor
Marcial Rodríguez Conejo
MEDICINA Y CIRUGIA
ALAJUELA

LA GLORIA
LA TIENDA DE MODA
UN SERVICIO MAS PARA SUS CLIENTES:
ABIERTO TODOS LOS JUEVES DE
7.30 a 9.30 p. m. DURANTE TODO EL AÑO
SANTIAGO CRESPO E HIJOS

VISITE LA CASA BLANCA
en ALAJUELA
Ofrece el surtido más grande en artículos de
cocina, electricidad y ferretería en general.
CONSULTE NUESTROS PRECIOS

DR. ALBERTO ORTIZ BOLAÑOS
CONSULTORIO PASEO COLON
FRENTE HOSPITAL SAN JUAN DE DIOS
(Clínica doctor Aniceto Montero)
Atiende diariamente mañana y tarde.—Tel. 4381—Apdo. 2604

ANTES DE EFECTUAR SUS COMPRAS VISITE LAS TRES
B. B. B.
Y AHORRARA DINERO
BUENO - BONITO - BARATO
Es Nuestro Lema

COMPRE EN LA
FARMACIA CALZADA
SU FARMACIA DE CONFIANZA
ESMERO - CALIDAD - PRONTITUD
Cuidadoso Despacho de Recetas
TELEFONO 4299 - BARRIO MEXICO

DR. VICTOR H. MOLINA V.
Medicina - Cirugía
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO
Consultas: 7 a 12 a. m. - 1 a 4 p. m.
Domingos de 8 a 10 a. m.
TELEFONO 206
— ALAJUELA —